

27. Česká
taneční
platforma

27th Czech
Dance
Platform

27.-30.9.
2021

KATALOG

CATALOGUE

Výběr toho nejzajímavějšího ze současného tance a pohybového divadla.
The most interesting selection of Czech contemporary dance and movement theatre.

PROGRAM FESTIVALU FESTIVAL PROGRAM

27. 9. PO/MON

15:00 Michal Záhora:
GENERAGE X
GENERATION X
Divadlo XI0

16:30 Cécile Da Costa:
ROSELYNE
Venuše ve Švehlovce

18:00 T.I.T.S.:
TUMOR: KARCINOGENNÍ
ROMANCE / TUMOR:
CARCINOGENIC ROMANCE
Studio ALTA

20:00 POCKETART / Sabina
Bočková, Johana Pocková:
JAMA LVOVÁ
THE LION'S DEN
PONEC – divadlo pro tanec
dance venue

28. 9. ÚT/TUE

11:30 Umění dialogu
The Art of Dialogue
Diskuse & Brunch
Discussions & Brunch
DOX+

13:30 Eliška Brtnická:
HANG OUT
DOX+

15:00 Michal Záhora:
OBRAT KONCE
THE END'S TURNABOUT
PONEC – divadlo pro tanec
dance venue

16:30 Markéta Vacovská:
ODLOUČENÍ / SEPARATED
Venuše ve Švehlovce

18:00 Ondřej Holba:
AND WHO IS USELESS NOW?
Palác Akropolis

20:00 Temporary Collective
Tereza Ondrová, Petra
Tejnorová & kol. coll.:
DUETY / DUETS
La Fabrika

29. 9. ST/WED

11:30 UMĚNÍ DIALOGU
THE ART OF DIALOGUE
DISKUSE & BRUNCH
DISCUSSIONS & BRUNCH
Studio ALTA

12:30 MEET THE ARTISTS
Studio ALTA

12:00 & 13:30
Dočasná Company z.s.:
EFFUGIO VOLUME 2
Studio ALTA

15:00 Jana Štarková, Lukáš
Blaha, Ondřej Menoušek:
LAVABO
SWIM

16:30 Divadlo Continuo:
HIC SUNT DRACONES
Divadlo XI0

18:00 Spitfire Company
Miřenka Čechová, Markéta
Vacovská:
CONSTELLATIONS III. MY
SON LOOKING TO THE SUN
La Fabrika

20:00 POCKETART / Sabina
Bočková, Johana Pocková,
Inga Zotova-Mikshina:
TREATMENT OF
REMEMBERING
PONEC – divadlo pro tanec
dance venue

30. 9. ČT/THU

11:30 UMĚNÍ DIALOGU
THE ART OF DIALOGUE
ZÁVĚREČNÁ
DISKUSE & BRUNCH
FINAL DISCUSSION
& BRUNCH

PONEC – divadlo pro tanec
dance venue

13:00 ZÁVĚREČNÉ
PŘEDÁVÁNÍ OCENĚNÍ
FINAL AWARD EVENT
PONEC – divadlo pro tanec
dance venue

OBSAH CONTENT

ÚVODNÍ SLOVO FOREWORD	04
FESTIVALOVÁ OCENĚNÍ FESTIVAL AWARDS	06
DRAMATURGICKÁ RADA A MEZINÁRODNÍ POROTA DRAMATURGICAL JURY AND INTERNATIONAL JURY	08
FESTIVALOVÝ TÝM FESTIVAL TEAM	10
PŘEDSTAVENÍ PERFORMANCES	12
DOPROVODNÝ PROGRAM ACCOMPANYING PROGRAM	68
Be SpectACTIVE!	70
VSTUPENKY TICKETS	72
FESTIVALOVÉ SCÉNY FESTIVAL VENUES	
PARTNEŘI PARTNERS	74

ÚVODNÍ SLOVO

2 in 1 - dva v jednom
aneb nic není nemožné

Vybavuji si to jako dnes – březen 2020 a první lockdown. Nevěřili jsme svým očím, poprvé v novodobé historii nám úplně zavřeli divadla, zastavili činnost pro veřejnost. Nechápatě jsme procházeli prázdnou Prahou a přesouvali vše na podzim. Kolik optimismu! Léto nás nechalo nadechnout a přišla druhá vlna. Tentokrát už nešlo o pár měsíců, ale víc než půlrok. Tak moc jsme si přáli zůstat v kontaktu s domácí scénou i zahraničím, nahradit ale sebelepší online formát živé představení? Určitě ne.

Přesto jsme nabídli 25. 11. 2020 ČTP úplně jinak – „Pass the dance on-line“ – s diskusí, ukázkami, interviews, Zoom choreografií. Šešlo se nás virtuálně téměř 200, děkujeme!!!

To už jsme zkoumali zájem o ČTP 2021 a těšili se na květnový termín, konečně naživo. Ale šlo to jako přes kopírák, nekonečný lockdown nás donutil hledat nový termín – snad konec září – podaří se to nyní po třech odkladech?! Jednoznačně už to nebude jako dřív, zdaleka ne ze všech zemí lze cestovat, přísná pravidla platí dál a my je respektujeme.

Přesto věříme, že dokážeme vytvořit krásnou, komorní atmosféru 27. ročníku ČTP, která kumuluje dva

ročníky v jednom. Sedm děl vybraných Dramaturgickou radou loni ve shodě s mladými kritiky pro ČTP 2020 a k tomu dalších sedm děl pro ČTP 2021. Mladí kritici vyzdvihli navíc jeden projekt, který jim byl velmi blízký, a doplnili tak šest již experty vybraných inscenací. Nebývalá diverzita, setkání různých generací i úhlů pohledu.

Jak ovlivnil lockdown domácí scénu? Prokázala svou životaschopnost, odolnost i schopnost reagovat na aktuální dění? Posuďte sami! Nenechte si ujít nabitý program 27.-29. září s netradičním závěrem v odpoledních hodinách ve čtvrtek 30. 9., kdy se vrátíme k oceněním Mezinárodní jury a debatě otevřené umělcům, odborníkům i laikům.

U nás je i nemožné možné – je možné i nemožné? Pojdme se vrátit k živému umění comme il faut!

Yvona Kreuzmannová,
ředitelka Tance Praha z.ú.

FOREWORD

2 in 1 - aka nothing
is impossible

I remember it like it was yesterday – March 2020 and the first lockdown. I couldn't believe my eyes. For the first time in modern history our theatre was completely shut down, our activities for the public ceased. We walked uncomprehendingly through a deserted Prague and postponed everything to the fall. Such optimism! Summer gave us a breather and then the second wave came. This time it was not just a few months, but more than half a year. We really wanted to stay in touch with the dance scene both at home and abroad, but can even the best online format replace live performances? Certainly not.

We nevertheless offered the Czech Dance Platform (CDP) on 25 November 2020 in a completely different way – „Pass the dance on-line“ – with discussion, demonstrations, interviews and Zoom choreography. Almost 200 of us met virtually. Thank you!!!

We had already taken note of the interest in CDP 2021 and were looking forward to the May term, finally live. But everything repeated itself, the endless lockdown forced us to look for a new date – perhaps the end of September. Would it succeed now after being postponed three times?! It will definitely not be the same as before, travel from many countries

is restricted, strict rules continue to apply and we respect them.

Nevertheless, we believe that we can create a beautiful, intimate atmosphere for the 27th year of CDP, which brings together two years in one. Seven works selected by the Dramaturgical Council last year in agreement with young critics for CDP 2020 and another seven works for CDP 2021. In addition, young critics highlighted one project that was very close to them, complementing six productions already selected by the experts. Unprecedented diversity, meetings of different generations and perspectives.

How did the lockdown affect the domestic scene? Has it demonstrated its viability, resilience and ability to respond to current events? Judge for yourself! Don't miss the busy program from September 27 to 29, with an unconventional conclusion in the afternoon on Thursday, September 30, when we will return to the International Jury Awards and a debate open to artists, professionals and the general public.

For us, the impossible is also possible – is the possible even impossible? Let's return to live art comme il faut!

Yvona Kreuzmannová,
Director of Tanec Praha z.ú.

FESTIVALOVÁ OCENĚNÍ

V rámci festivalu jsou udělována následující ocenění:

CENY ČESKÉ TANEČNÍ PLATFORMY

O udělení těchto cen rozhoduje mezinárodní porota složená z významných zahraničních i domácích osobností působících v oblasti současného tance. Hlavním záměrem ocenění je odborná reflexe tvorby, která je nesmírně důležitá pro umělecký rozvoj jednotlivců i celého oboru.

CENA DIVÁKA

O této ceně mají možnost hlasovat všichni diváci České taneční platformy.

MANAŽER ROKU

CENA JIŘÍHO OPĚLY

Od roku 2016 je udělována cena pro Manažera roku. Její vznik inicioval Jiří Opěla, de facto průkopník managementu nezávislého tanečního souboru. Úkolem tříčlenné poroty je zmapovat největší počiny na poli tanečního managementu, kterých jednotlivé osobnosti dosáhly. Ocenění se týká jak produkce představení, souboru nebo projektu, tak např. prostor zaměřených na tvorbu a prezentaci v oblasti tance v rámci celé České republiky. Cenu navrhl a zhotovil Dalibor Šípek v novoborské sklárně Anežka.

FESTIVAL AWARDS

The festival will present the following awards:

CZECH DANCE PLATFORM AWARDS

The presentation of these awards is decided by an international jury composed of prominent foreign and domestic figures active in the field of contemporary dance. The main purpose of the awards is a professional reflection on the work, which is extremely important for the artistic development of individuals and the entire field.

AUDIENCE AWARD

All spectators of the Czech Dance Platform have the opportunity to vote for this award.

ARTS MANAGER OF THE YEAR

JIŘÍ OPĚLA AWARD

The Manager of the Year award has been given since 2016. Its creation was initiated by Jiří Opěla, a pioneer in the management of independent dance ensembles. The task of the three-member jury is to map the greatest achievements in the field of dance management that individual figures have achieved. The award applies to the production of a performance, ensemble or project, as well as, for example, spaces focused on creation and presentation in the field of dance throughout the Czech Republic. The award was designed and made by Dalibor Šípek in the Anežka glassworks in Nový Bor.

DRAMATURGICKÁ RADA A MEZINÁRODNÍ POROTA

Složení dramaturgické rady v letech 2020 a 2021:

PETRA DOTLAČILOVÁ (2021)
zástupkyně šéfredaktora
Tanečních aktualit a badatelka
na taneční a divadelní katedře
na Stockholmské univerzitě;
vyučuje též na katedře tance
HAMU a Södertörn University
a spolupracuje s Centre de musique
baroque Versailles

LUCIE HAYASHI (2020)
zakladatelka a redaktorka
Tanečních aktualit, tajemnice
Katedry tance HAMU

LUCIA KAŠIAROVÁ (2020, 2021)
ředitelka neziskové organizace
ALT@RT, zakladatelka kulturního
centra Studio ALTA (loni
alokovaného do prostor
Invalidovny) a festivalu
slovenského současného tance HYBAJ
HO, umělkyně

YVONA KREUZMANNOVÁ (2020, 2021)
zakladatelka a ředitelka Tance
Praha, autorka záměru Domu tance
v Praze (v Dramaturgické radě
sdílí společný hlas s Markétou
Perroud)

PIERRE NADAUD (2020, 2021)
vedoucí Ateliéru fyzického divadla
DF JAMU, filozof, klaun, tanečník,
choreograf, režisér a pedagog

JITKA PAVLIŠOVÁ (2020, 2021)
odborná asistentka na Katedře teorie
a kritiky DAMU a Katedře filmových
studií Univerzity Palackého
v Olomouci, členka dramaturgického
týmu tanečně-performativních
programů festivalu Divadelní Flora

MARKÉTA PERROUD (2020, 2021)
umělecká spoluředitelka Tance Praha
a umělecká ředitelka divadla PONEC
(v Dramaturgické radě sdílí společný
hlas s Yvonou Kreuzmannovou)

NINA VANGELI (2020, 2021)
taneční publicistka, senior editor
Taneční zóny

Mezinárodní porota 2021

ROBERTO CASAROTTO (IT)
ředitel pro taneční projekty
v Centro per la Scena Contemporanea
di Bassano del Grappa (CSC)
a Operaestate Festivalve Veneto

BEATRICE HORN (FR)
umělecká konzultantka v Maison de
la Danse a Dance Biennale v Lyonu

GINTARE MASTEIKAITE (LT)
ředitelka Lithuanian Dance
Information Center

SAMME RAEYMAEKERS (NO)
umělecký ředitel Dansens Hus Oslo

ANITA VAN DOLEN (NL)
umělecká a výkonná ředitelka
Julidans, mezinárodního festivalu
současného tance v Amsterdamu,
dramaturgyně tanečního programu
v International Theater Amsterdam (ITA)

DRAMATURGICAL JURY AND INTERNATIONAL JURY

Composition of the Dramaturgical Council in 2020 and 2021:

PETRA DOTLAČILOVÁ (2021)
Deputy Editor-in-Chief of Dance News and researcher at the Department of Dance and Theatre at Stockholm University; teaches at the Department of Dance at HAMU and Södertörn University and collaborates with the Centre de musique baroque Versailles

LUCIE HAYASHI (2020)
Founder and Editor of Dance News, secretary of the HAMU Dance Department

LUCIA KAŠIAROVÁ (2020, 2021)
Director of the non-profit organization ALT@RT, founder of the Studio ALTA cultural centre (transferred to Invalidovna last year) and the HYBAJ HO! Festival of Contemporary Slovak Dance, artist

YVONA KREUZMANNOVÁ (2020, 2021)
Director and founder of Tanec Praha, author of Dancehouse Prague project (1 shared vote with Markéta Perroud)

PIERRE NADAUD (2020, 2021)
Head of the Physical Theatre Atelier in the Theatre Faculty JAMU, philosopher, clown, dancer, choreographer, director and teacher

JITKA PAVLIŠOVÁ (2020, 2021)
Assistant professor at the Department of Theory and Criticism at the Theatre Faculty of the Academy of

Performing Arts in Prague (DAMU) and the Department of Film Studies at Palacký University in Olomouc, member of the dramaturgical team of dance & performative programs of the Divadelní Flora festival

MARKÉTA PERROUD (2020, 2021)
Artistic co-director of Tanec Praha and Artistic director of PONEC - dance venue (1 shared vote with Yvona Kreuzmannová)

NINA VANGELI (2020, 2021)
Dance journalist, Senior editor of Taneční zóna

International jury 2021

ROBERTO CASAROTTO (IT)
Director of dance projects of Centro per la Scena Contemporanea di Bassano del Grappa (CSC) and Operaestate Festival Veneto

BEATRICE HORN (FR)
Artistic advisor of Dancehouse and Dance Biennale in Lyon

GINTARE MASTEIKAITE (LT)
Director of Lithuanian Dance Information Center

SAMME RAEYMAEKERS (NO)
Artistic director of Dansens Hus Oslo

ANITA VAN DOLEN (NL)
Artistic and executive director of Julidans, the international festival for contemporary dance in Amsterdam, Dance programmer for International Theater Amsterdam (ITA)

FESTIVALOVÝ TÝM

Pořadatelem festivalu je Tanec Praha z.ú., jedna z prvních nezávislých nestátních neziskových organizací v České republice. Již 30 let podporujeme dialog mezi českou a zahraniční scénou současného tanečního a pohybového umění. Mezi naše hlavní aktivity patří: TANEC PRAHA - Mezinárodní festival současného tance a pohybového divadla, festival Česká taneční platforma, PONEC - divadlo pro tanec, projekty Tanec dětem a Tanec školám a další se zaměřením na mezinárodní spolupráci a networking.

YVONA KREUZMANNOVÁ

zakladatelka a ředitelka Tance Praha / Director and founder of Tanec Praha
yvona.kreuzmannova@tanecpraha.eu

MARKÉTA PERROUD

umělecká spoluředitelka
Artistic co-director of Tanec Praha
marketa.perroud@tanecpraha.eu

ZUZANA BEDNARČIKOVÁ

manažerka České taneční platformy
Manager of the Czech Dance Platform
zuzana.bednarcikova@tanecpraha.eu

KATARÍNA MORÁVEK ĎURICOVÁ

technická ředitelka České taneční platformy / Technical director of the Czech Dance Platform
katarina.duricova@tanecpraha.eu

FESTIVAL TEAM

The festival is organized by Tanec Praha, one of the first independent non-profit NGOs in the Czech Republic. For 30 years we have been supporting dialogue between the Czech and international contemporary dance scene. Our main activities are: the TANEC PRAHA International Festival of Contemporary Dance and Movement Theatre, the Czech Dance Platform, PONEC - dance venue, Dance for Children, Dance to Schools and many other projects focused on international cooperation and networking.

IVANA POLÁČKOVÁ

manažerka komunikace
Communication Manager
ivana.polackova@tanecpraha.eu

MARIE NIČEK

PR & Copywriter
marie.nicek@tanecpraha.eu

KATEŘINA MARKOVÁ

Media relations
katerina.markova@tanecpraha.eu

ILONA DAŇKOVÁ

Guest service
ilona.dankova@tanecpraha.eu

a tým Tance Praha
and Tanec Praha team



PŘEDSTAVENÍ PERFORMANCES

Michal Záhora (CZ) GENERACE X

27.9.P0 - 15:00 - Divadlo X10



Taneční sólo
vyjadřující pocity
generace, jejíž
dětství zformoval
přelom dvou epoch.

Dětství poznamenané společností přijatými restrikcemi a vzápětí jejich náhlým uvolněním. Rozbušená srdce a slyšitelný tep vlastní krve. Dospěl člověk, který ví, co chce, a ví, co nechce. Ale jeho kroky neurčuje pouze jeho vůle. Studená válka ještě neskončila. Žijeme v jejím stínu. Stále žijeme ve vyhrocených pozicích, ve kterých se snažíme o základní lid-

skou slušnost. Ke štěstí nám pomáhá Bůh. Vyhrává aktivní a ten, kdo se nebojí ukázat směr ostatním.

40 let od narození, 30 let od převratu. Reflexe vlastního života na pozadí velké společenské změny. Taneční představení vychází z životní zkušenosti a světonázoru 20 významných osobností narozených v letech 1979–1980, které se v české společnosti úspěšně profilují v nejrůznějších oborech jako umění, věda a politika.

Michal Záhora (CZ) GENERATION X

27.9.MON - 15:00 - Divadlo X10



A dance solo that expresses emotions of a generation that experienced the turn of two eras.

A childhood marked by restrictions first accepted by the society and later loosened. Beating hearts, pulse of one's own blood that can be heard. A man/woman has matured, one that knows what he/she wants and doesn't want. His/her steps are not guided by his/her will. The Cold War is not over yet. We live in its shadow. We live in escalated positions in

which we strive for basic human politeness. God help us. Only the active one and the one who isn't afraid to show the direction to others can win.

40 years since birth, 30 years since the revolution – a reflection of one's own life on the background of a big social change. The performance is based on life experience and worldview of 20 significant individuals born between 1979–1980 who are successful in the Czech society in the fields such as art, science and politics.

Foto / Photo: Dragan Dragin

Michal Záhora

absolvoval Konzervatoř Duncan centre (2003). Získal angažmá v norském národním souboru Carte Blanche, ve skupině choreografa Roberta Zappaly v Itálii (2004–2005) a ve Scottish Dance Theatre (2006–2008). Spolupracoval s mnoha zahraničními a českými soubory i choreografy. Svě vlastní choreografické tvorbě se věnoval jako člen souboru NANOHACH (2005–2016, např. *Synchronicity*, *Resonance*, *Orbis pictus*, *Diptych*, *Devvoid*) nebo v rámci platformy Pulsar (od 2017), kde se v jeho dílech odrážejí společensko-historická témata (*Koncert pro NI*, *Výročí – 100 let české státnosti*, *Slavnost – taneční pouť krajinou*, *Generace X – pocity dnešních čtyřicátníků a výročí 30 let od politického převratu*, *Obrat konce*). V letech 2009–2013 byl ředitelem Konzervatoře Duncan centre, kde byl také několik let pedagodem.

Helena Arenbergerová

vystudovala historii na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy, působí v oblasti současného tance a fyzického divadla. Jako tanečnice na volné noze spolupracovala s předními tanečníky a soubory české i zahraniční scény (VerTeDance, Michal Záhora, 420People, CieLaroque Helene Weinzierl, DOT504, Jozef Fruček a Linda Kapetanea, Akram Khan Company, Jarek Cemerek, Yuri Korec, Thomas Steyaert, CieWilliDorner, Crystal Pite, I. M. Popovici, Jan Kodet, CreWCollective aj.), s režiséry (Petrou Tejnorovou, Jiřím Havelkou, Danielem Špinarem, Peterem Bebjakem), a předními hudebníky (Zrní, Clarinet Factory, Beata Hlavenková, Prague Improvisation Orchestra, Dva aj.). Získala ocenění Tanečnice roku 2017 a 2008 udílené mezinárodní porotou České taneční platformy, tamtéž Cenu za interpretaci v roce 2000. V roce 2008 byla nominována na Cenu Thálie.

Koncepce,
choreografie, režie
**Concept, choreography,
direction:** Michal Záhora

Námět, výzkumná fáze,
tvůrčí spolupráce
**Theme, research,
artistic
collaboration:**
Tereza Krčálová

Účinkuje / **Performer:**
Helena Arenbergerová

Odborná konzultace
Consultation:
Martin Buchtík (STEM ústav
empirických výzkumů pro
demokracii)

Hudba / **Music:**
Tomáš Procházka

Kostýmní spolupráce
Costume collaboration:
Terezie Dvořáková

Kurátor projektu,
produkce / **Project
curator, production:**
Honza Malík & Pulsar z.s.

Michal Záhora

graduated from the Duncan Centre Conservatory in Prague (2003). Later on, he was a member of the Norwegian National Company Carte Blanche, a member of Robert Zappala Company in Italy (2004-2005) and Scottish Dance Theatre (2006-2008). As a dancer, he gained experience by working with several Czech as well as international companies and choreographers. He focuses on his own choreographies that he did for example for the NANOHACH company (2005-2016, ex. *Synchronicity*, *Resonance*, *Orbis pictus*, *Diptych*, *Devoid*) or within the Pulsar platform (since 2017), where his works reflect socio-historical themes (*Concert for NI*, *Anniversary - 100 Years of Czech Statehood*, *Celebration - a dance pilgrimage through the landscape*, *Generation X - feelings of today's forty-year-olds and 30-year anniversary of the political upheaval*, *Turn of the End*). He served as director at the Duncan Centre Conservatory from 2009 to 2013, where he was also a pedagogue for a couple of years.

Helena Arenbergerová

studied history at the Faculty of Philosophy of Charles University, works in the field of contemporary dance and physical theatre. As a freelance dancer she collaborated with leading dancers and companies on the Czech and international scenes (VerTeDance, Michal Záhora, 420People, CieLaroque Helene Weinzierl, DOT504, Jozef Fruček and Linda Kapetanea, Akram Khan Company, Jarek Cemerek, Yuri Korec, Thomas Steyaert, CieWilliDorner, Crystal Pite, I. M. Popovici, Jan Kodet, CreWCollective, etc.), with directors (Petra Tejnorová, Jiří Havelka, Daniel Špinar, Peter Bebjak), and leading musicians (Zrní, Clarinet Factory, Beata Hlavenková, Prague Improvisation Orchestra, Dva and others). She was awarded Dancer of the Year in 2017 and 2008 by the international jury at the Czech Dance Platform and the 2000 Award for Performance. In 2008, she was nominated for the Thalia Award.

Koprodukce
Co-production:
Tanec Praha z.ú. / PONEC -
divadlo pro tanec, Klášter
Broumov - Vzdělávací
a kulturní centrum
Tanec Praha / PONEC - dance
venue, Broumov Monastery

Za podpory
Supported by:
Ministerstvo kultury ČR,
Magistrát hlavního města
Prahy, Studio ALTA,
Balada SITE
Ministry of Culture
of the Czech Republic, City
of Prague, Studio ALTA,
Balada SITE

Délka / Duration:
35 min

Premiéra / Premiere:
21. 10. 2019 PONEC - divadlo
pro tanec / dance venue

Cécile Da Costa (FR/CZ) ROSELYNE

27.9.P0 - 16:30 - Venuše ve Švehlovce



*Dílo doporučili i mladí
kritici v rámci projektu
Be SpectACTive!*

Žena jménem Roselyne hledá své místo: své místo v místnosti, své místo v očích ostatních, své místo v životě. Chce být neviditelná. Nechce rušit. Pochybuje. Vždy se za něčím schovává. Našla svou rostlinu. Roselyne

může být odrazem našich pochybností, rozhodnutí, která jsme neudělali, možností, kterých jsme nevyužili. Je naprosto nedokonalá, stejně jako my ostatní.



Cécile Da Costa (FR/CZ) ROSELYNE

27.9. MON - 16:30 - Venuše ve Švehlovce



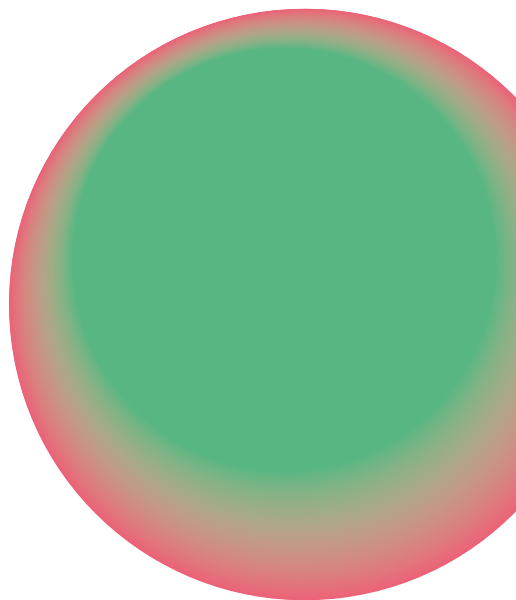
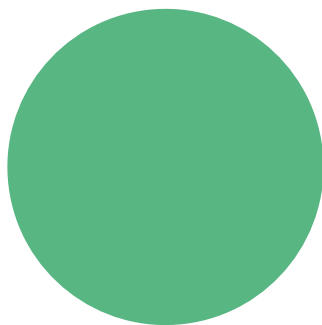
The performance was also recommended by young critics in the framework of Be SpectACTIVE! project.

we did not take, the possibilities we did not enjoy. She is perfectly imperfect, like the rest of us.

Roselyne is searching for her place: her place in the room, her place in the eyes of others, her place in life. She wishes to be invisible. She does not want to disturb. She doubts. She always hides behind something. She found a plant. Roselyne could be a reflection of our doubts, the decisions

Cécile Da Costa (FR/CZ)

herečka, tanečnice, zpěvačka, lektorka. Oceněna jako Tanečnice roku 2018 České taneční platformy a nominována na Total Physical Award na Edinburgh Fringe Festival 2017 za inscenaci Vpravěč Spitfire Company, s níž spolupracuje jako tvůrce a performerka od roku 2011. Do té doby byla šest let členkou souboru Farma v jeskyni. Již dlouhé roky je lektorkou workshopů fyzického divadla po celé Evropě, ve kterých se snaží nalézt hlas, který pohne tělem, a tělo, které rozvibruje hlas.



Námět, koncept,
choreografie / Theme,
concept, choreography:
Cécile Da Costa

Účinkuje / Performer:
Cécile Da Costa

Režijní spolupráce
Directorial cooperation:
Dominika Špalková

Světelný design
Light design:
Jiří Šmirk

Hudba / Music:
Jan Šíkl

Scénografie, kostýmy
Scenography, costumes:
Petra Vlachyňská

Produkce / Production:
ProFitArt

Koprodukce
Co-production:
Studio ALTA



Cécile Da Costa (FR/CZ)

actress, dancer, singer, teacher. Awarded Dancer of the Year 2018 by the Czech Dance Platform and nominated for the Total Physical Award at the Edinburgh Fringe Festival 2017 for the production of *The Narrator* by Spitfire Company, with which she has worked as a creator and performer since 2011. For years she has been teaching physical theatre workshops across Europe which attempt to find a voice that moves the body and a body that moves the voice.

Za podpory

Supported by:

Ministerstvo kultury ČR,
Magistrát hlavního města
Prahy, Státní fond kultury ČR,
Nadace život umělce,
Divadlo DRAK, CIRQUEON,
Uhelný mlýn

Ministry of Culture
of the Czech Republic,
Capital City of Prague,
State Cultural Fund
of the Czech Republic,
Život umělce Foundation,
DRAK Theatre, CIRQUEON,
Uhelný mlýn

Délka / Duration:
45 min

Premiéra / Premiere:
29. 10. 2019, Studio ALTA

T.I.T.S. (CZ) TUMOR: KARCINOGENNÍ ROMANCE

27.9.P0 - 18:00 - Studio ALTA

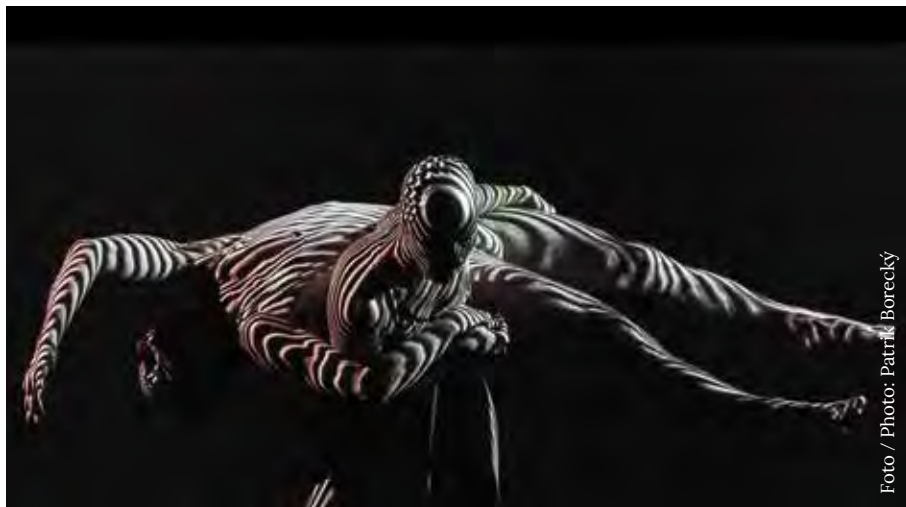


Foto / Photo: Patrik Borecký

Dílo doporučili i mladí kritici v rámci projektu Be SpectACTive!

Žijou si svým životem. A náhle, osud tomu chtěl, se jejich cesty protnou. Od teď už nebude nic, jak bylo. Od teď už bude všechno jinak. Možná by spolu měli začít konečně mluvit. Proč se potkali, musí přece mít nějaký důvod. Vydávají se spolu na cestu a budou si toho muset hodně říct. Možná by si začali i konečně rozumět. Tomu celému rozumět. Achjo, kdyby bylo všechno jako dřív... Jenže to už nikdy nebude.

Tumor: Karcinogenní romance je silně smyslová inscenace propojující pohyb, vizualitu a slovo. Jako téma si bere rakovinu a její projevy nejen v somatické, ale i psychické a sociální rovině. T.I.T.S. v této performanci zkoumají spojení mezi tumory a naší společností na základě tvrzení, že každá doba má svou chorobu. Jak prožíváme společnost, ve které žijeme? Jaké fenomény se podezřele podobají chování rakoviny? Je možné milovat něco, co nás může zabít? Můžeme mluvit o rakovině jazykem poezie, krásy, a dokonce humoru?

#love & peacewiththedeadlydisease

T.I.T.S. (CZ) TUMOR: CARCINOGENIC ROMANCE

27.9.MON - 18:00 - Studio ALTA



The performance was also recommended by young critics in the framework of Be SpectACTive! project.

They live their lives. And suddenly, destiny wanted it, their paths met. From now on, nothing will be as it used to be. From now on, everything will be different.

Maybe they should finally start talking. There must be a reason why they met. During this shared journey they will need to tell a lot to each other. Maybe they will finally understand each other. Understand the whole thing. Oh, I just wish everything was as it was before... But it will never be again.

Tumor: Carcinogenic romance is a strongly sensorial performance that links movement, visuality and words. T.I.T.S. examine the connection between tumors and our society based on the claim that every era has its own disease and consider cancer as the one. They are looking at tumors and their manifestations from a somatic, mental, social and spiritual point of view. How do we experience the society we live in? What phenomena suspiciously resemble the behaviour of a cancer? Can we love something that threatens our life? Can we talk about cancer while engaging in poetry, beauty or even humor?

#love & peacewiththedeadlydisease

T.I.T.S.

nezávislá mezinárodní proměnlivá skupina, která se začala formovat během studia na Norské divadelní akademii ve Fredrikstadu. T.I.T.S. často pracují v nehierarchických konstelacích s myšlenkami vyvíjenými kolektivně. Zkoumají možnosti hybridních divadelních forem mezi hrou a choreografií, zvukem, obrazem a tělem. Nela H. Kornetová jako umělecká šéfka většinou iniciuje všechny audiovizuální projekty zaměřené na témata, k nimž se publikum může instinktivně vztahovat.

A studio Rubín

komorní nezávislé divadlo nacházející se v historickém centru Prahy v prostorech sklepního domu U Tří korun na Malostranském náměstí. Za svoji padesátiletou existenci získalo v české divadelní kultuře jméno nezapomenutelné scény, která se ve všech svých etapách soustředila na autorské inscenace a vznik nových divadelních textů. Současná dramaturgie A studia Rubín se orientuje na intimnější, upožadovanější a subtilnější témata, která nahlíží v širších společenských perspektivách.

Tvorba / Creation:
T.I.T.S.

**Koncept, režie
Concept, direction:**
Nela H. Kornetová

Text / Text:
Dagmar Fričová

**Dramaturgie
Dramaturgy:**
Dagmar Fričová,
Lucie Ferenzová

**Scénografie, video
Stage design, video:**
Jan Hajdelak Husták

**Hudba, zvuk
Music, sound:**
Ondřej Sifon Anděra

**Pohybová spolupráce
Movement cooperation:**
Matthew Rogers

**Účinkující
Performers:**
Nela H. Kornetová,
Jaro Viňarský

**Koprodukce
Co-production:**
A Studio Rubín, Studio ALTA

T.I.T.S.

an independent international group that began to form during their studies at the Norwegian Theater Academy in Fredrikstad. They often work in non-hierarchical constellations with ideas developed collectively. They explore the possibilities of hybrid theatrical forms between play and choreography, sound, image and body. Nela H. Kornetová, as the artistic leader, often initiates all audiovisual projects focusing on topics to which the audience can relate instinctively.

A studio Rubín

a chamber independent theatre located in the historical centre of Prague in the cellar house U Tří korun on Malostranské Square. During its 50 years of existence, it has gained a reputation as an inimitable scene for Czech theatre culture, which has focused at every stage on auteur productions and the creation of new theatrical texts. The contemporary dramaturgy of the A studio Rubín focuses on more intimate, hidden, and subtle topics, which it explores in a broader social perspective.

Poděkování / Thanks:
Lærke Grøntved

Za podpory
Supported by:
L1 association, Visegrad Fund,
Fond for utøvende kunstnere,
Iniciativa pro Invalidovnu,
Next Wave, Nadace Život
Umělce, Český Literární Fond,
MKČR, MHMP

L1 association, Visegrad Fund,
Fond for utøvende kunstnere,
Foundation Život Umělce,
Czech Literary Fund,
Ministry of Culture
of the Czech Republic,
Capital City of Prague

Délka / Duration:
90 min

Premiéra / Premiere:
17. 9. 2019, Studio ALTA

POCKETART / Sabina Bočková,
Johana Počková (CZ)
JÁMA LVOVÁ

27.9.20 - 20:00 - PONEC – divadlo pro tanec



*Dílo doporučili i mladí
kritici v rámci projektu
Be SpectACTive!*

sokou intenzitou, vytvářející prostor pro vlastní interpretaci a zaujetí osobního postoje.

Dvě performerky balancují na hranici mezi zábavou a zvrhlostí, přecházejí od manipulace diváka k sebe manipulaci a oscilují mezi rolami vůdců a obětí. Inspirovaná médii, populismem a jejich manipulativními silami, je Jáma Lvová elektrizující duet s vyhroceným emočním nábojem a vy-

POCKETART / Sabina Bočková,
Johana Pocková (CZ)
THE LION'S DEN

27.9.MON - 20:00 - PONEC - dance venue



Foto / Photo: Vojtěch Brtnický

The performance was also recommended by young critics in the framework of Be SpectACTIVE! project.

powers, *Lion's Den* is an electrifying duet with strong emotional charge and high intensity, creating space for own interpretation and personal approaches.

Two performers balance on the borders between entertainment and perversity. They travel from manipulating the audience to self manipulation, oscillating between the roles of leaders and victims. Inspired by media, populism and their manipulative

Johana Pocková

vystudovala taneční konzervatoř Duncan Centre v Praze, absolvovala půlroční stáž na Peridance Capezio Centre v New Yorku a dva roky na taneční akademii SEAD (Salzburg Experimental Academy of Dance). Nyní se věnuje autorské choreografické tvorbě, v roce 2017 získala Cenu Jarmily Jeřábkové za choreografii *VRAŽDA! Malá komiksová historie*. V posledních letech také uvedla choreografie *Proč ne teď?*, *Na Váhu!*, *Plné sklady citů*, taneční film *Folds of Touch*. Její dvě poslední představení *Jáma lvová* a *Treatment of Remembering* byla vybrána na Českou taneční platformu 2020 a 2021 a *Jáma lvová* také na evropskou platformu Aerowaves 2021. V roce 2019 založila taneční spolek POCKETART a v roce 2020 získala 1. Cenu tanečních aktualit za přínos taneční scéně.

Sabina Bočková

vystudovala Taneční centrum Praha, byla členkou Baletu Jihočeského divadla a sólistkou Pražského komorního baletu. Od roku 2017 působí na nezávislé taneční scéně. Jako interpretka je součástí projektů *n o m a d* - Alica Minar a kol., spolupracuje se skupinami Tantehorse - *Vivisectic*, *!O!* - *Family Therapy*, *tYhle* - *LE-GOrytmus*, *Meduza* (ČTP 2019) ad. Je členkou spolku POCKETART (*Plné sklady citů*). S Johanou Pockovou stojí za inscenací *Jáma lvová*, které bylo oceněno na Aerowaves, a jako tvůrkyně spolupracuje s Tomášem Janypkou na představení *song lines: expedice 97/18* Zároveň je studentkou Fakulty humanitních studií UK.

Koncept, choreografie,
účinkující

Concept, choreography,
performers:

Johana Pocková,
Sabina Bočková

Hudba / Music:
Lukáš Palán

Dramaturgie

Dramaturgy:
Viktor Černický

Světelný design

Light design:

Eliška Kociánová

Koprodukce

Co-production:

Tanec Praha z.ú. / PONEC
- divadlo pro tanec / dance
venue

Johana Pocková

studied at Duncan Centre Conservatory, half a year at Peridance Capozzio Center in New York and two years at SEAD (Salzburg Experimental Academy of Dance). Currently she works as a choreographer and performer. In 2017 she got Jarmila Jeřábková Award for her choreography *MURDER! A Little Comics History*. She created several performances such as *Why Not now?*, *Onto the Scale!*, *Full Store of Emotions*, a dance film *Folds of Touch*. Her last two performances *The Lion's Den* and *Treatment of Remembering* have been nominated for the Czech Dance Platform 2020 and 2021 and *The Lion's Den* selected in the Aerowaves21 platform. In 2019 she founded a company POCKETART and in 2020 she got 1st prize of Taneční aktuality (Dance News) for contribution to the dance scene in recent years.

Sabina Bočková

studied at Dance Center Prague. She was a member of South Bohemian Ballet and a soloist of Prague Chamber Ballet. Since 2017 she has established herself on Czech independent dance scene. As an interpreter she is part of a nomad project with Alica Minar and coll., cooperates with Tantehorse – Vivisectic, !O! – Family Therapy, and tYhle – LEGOrhythm, *Medusa* (Czech Dance Platform 2019). She is a member of a dance collective POCKETART (*Storage Full of Emotions*). She created a piece *The Lion's Den* with Johana Pocková, which was awarded at Aerowaves and song lines: *expedition 97/18* with Tomáš Janyška. She studies a BA at Charles University in Prague.

Za podpory
Supported by:
Ministerstvo kultury ČR,
Magistrát hlavního města
Prahy, Státní fond kultury ČR
Ministry of Culture of the
Czech Republic, Capital City
of Prague, State Cultural Fund
of the Czech Republic

Partneři / **Partners:**
Tantehorse, Studio ALTA,
Palác Akropolis, Cooltour

Délka / **Duration:**
40 min

Premiéra / **Premiere:**
3. 12. 2019, PONEC – divadlo
pro tanec / dance venue

Eliška Brtnická (CZ) HANG OUT

28.9.ÚT - 13:30 - DOX+



Foto / Photo: Vojtěch Brtnický

„Největší nebezpečí
v životě je, že
začneme být příliš
opatrní.“
(japonské přísloví)

Bezpečí je jednou z nejvyšších hodnot naší doby. Rozsáhlý systém pravidel a norem má zaručit, že se nám ve veřejném prostoru „nemůže nic stát“. Je ještě vůbec možné se venku jen tak potulovat, poflakovat, zavěsit a vyvěsit: prostě hang out? Chodí děti ještě samy ven? Bezpečí se stalo naší

mantrou, ale nechybí nám to chvění, pocit strachu při překonávání vlastních hranic, kvůli němuž pak skáče-me s padákem nebo alespoň vyrazíme na cirkus?

Audio walk performance Elišky Brtnické vás zavede na zakázaná místa ve veřejném prostoru, kam jste možná jako malí vždycky toužili vyšplhat.

Eliška Brtnická (CZ) HANG OUT

28.9.TUE - 13:30 - DOX+



"The greatest danger
in life is that we
become too cautious."
(Japanese proverb)

One of today's highest values is safety. An increasingly extensive system of rules and standards is supposed to guarantee that "nothing can happen to us" in public space. Where and at what risk is it still possible to wander outside: hang out? Do our children still go out alone? Safety has become our mantra, but don't we miss the trembling, because of which we jump

with a parachute or at least go to the circus?

Performer and acrobat Eliška Brtnická deals in her audio walk performance with remote and forbidden places in public space, where you as little kids always wished to climb up.

Eliška Brtnická

performerka, choreografka, dramaturgyně a režisérka. Vystudovala obor nonverbální divadlo na pražské HAMU, kde v loňském roce dokončila doktorské studium zaměřené na současný cirkus. V roce 2010 založila soubor Cirkus Mlejn, pod jehož jménem vytváří své projekty. V roce 2017 absolvovala na prestižní francouzské cirkusové škole CNAC v Châlons-en-Champagne celoroční kurz cirkusové dramaturgie. Působí také jako dramaturgyně mezinárodního festivalu Fun Fatale. Její sólo *Enola* mělo premiéru v roce 2016 v Praze a bylo zahrnuto do Top 50 Czech Performance Collection.

Koncept, performance,
scénografie

Concept, performance,
scenography:

Eliška Brtnická

Scénář / Script:

Eliška Brtnická,

Viktorie Knotková

Voice-over:

Tereza Hořová

Dramaturgická
spolupráce

Dramaturgy:

Viktorie Knotková

Supervize

Supervision:

Stéphanie N'Duhirahé

Sound design:

Roman Džáčár,

Stanislav Abrahám

Eliška Brtnická

performer, choreographer, dramaturge and director. She studied non-verbal theatre at the Academy of Performing Arts in Prague (HAMU), where she completed her doctoral studies in contemporary circus last year. In 2010 she founded the Cirkus Mlejn ensemble, under whose name she creates her projects. In 2017 she graduated from the prestigious French circus school CNAC in Châlons-en-Champagne, a year-long course of circus dramaturgy. She also works as a dramaturge of the international festival Fun Fatale. Her solo *Enola* premiered in Prague in 2016 and was included in the Top 50 Czech Performance Collection.



Grafický design /
Graphic design:
Marta Mašťalková

Produkce / Production:
Eva Roškaňuková,
Iva-Hedvika Zýková

Producent / Producer:
Cirkus Mlejn, z.s.

Ve spolupráci s
In cooperation with:
KD Mlejn, Cirqueon,
Roundabout Europe

Délka / Duration:
40 min

Premiéra / Premiere:
10. 9. 2020, KD Mlejn

Michal Záhora (CZ) OBRAT KONCE

28.9.ÚT - 15:00 - PONEC - divadlo pro tanec



Evropa k bodu Omega

Jsme schopni odhadnout vývoj Evropy? Nemůžeme se posunout víc jak o milimetr, přestože máme veškeré kompetence: svobodu i množství alternativ. Nic se neděje. Vůbec nic se neděje. Ale vše máme pod kontrolou.

Obrat konce představuje Evropu jako soubor historické zkušenosti, duchovních hodnot, jako vrchol civilizace. Každé bohatství je však dědictvím, se kterým se jako jeho nositelé musíme vyrovnat.

Michal Záhora (CZ) THE END'S TURNABOUT

28.9.TUE - 15:00 - PONEC - dance venue



Foto / Photo: Vojtěch Brtnický

Europe towards Omega Point

Are we able to foresee the development of Europe? We cannot move more than a millimetre, even though we have all the skills: freedom and many options. Nothing happens. Nothing happens at all. But we have everything under control.

The End's Turnabout presents Europe as a set of historical experiences and spiritual values, the pinnacle of civilization. However, all wealth is a heritage that we, as its bearers, must come to terms with.

absolvoval Konzervatoř Duncan centre (2003). Získal angažmá v norském národním souboru Carte Blanche, ve skupině choreografa Roberta Zappaly v Itálii (2004–2005) a ve Scottish Dance Theatre (2006–2008). Spolupracoval s mnoha zahraničními a českými soubory i choreografy. Svě vlastní choreografické tvorbě se věnoval jako člen souboru NANOHACH (2005–2016, např. *Synchronicity*, *Resonance*, *Orbis pictus*, *Diptych*, *Devvoid*) nebo v rámci platformy Pulsar (od 2017), kde se v jeho dílech odrážejí společensko-historická témata (*Koncert pro NI*, *Výročí – 100 let české státnosti*, *Slavnost – taneční pouť krajinou*, *Generace X – pocity dnešních čtyřicátníků a výročí 30 let od politického převratu*, *Obrat konce*). V letech 2009–2013 byl ředitelem Konzervatoře Duncan centre, kde byl také několik let pedagogem.

(zal. 2016) vytváří platformu pro realizaci děl v oblasti současného tance a zabývá se hledáním tanečního výrazu v propojení se zcela konkrétními tématy: ve středu zájmu stojí vždy člověk jako mikrokosmos, ve kterém se promítají všechny roviny jeho života. Umělecky se tvorba pohybuje na ose minimalismu, civilního projevu a strohé čistě vizuality přibližující diváka k jeho transcendentálnější vědomí. V dosavadních dílech choreografa Michala Záhory se odrážejí společensko-historická témata. Uměleckým směřováním Pulsaru se zabývá jeho umělecký šéf a produkční Honza Malík spolu s dramaturgyní Terezou Krčálovou a vytvářejí zázemí pro širší tvůrčí práci a diskusi přidruženými činnostmi jako jsou průzkumy společnosti předcházející jednotlivým dílům a různá tvůrčí setkání (setkávání *Ulov reality!*, konference *Příští přísliby*, minisérie *Tanec okem kamery*, *Role umělce dnes*).

Přípravný tým

Realisation team:

Tereza Krčálová,
Honza Malík, Heda Bayer

Choreografie, režie
Choreography,
direction: Michal Záhora

Umělecká spolupráce
Artistic collaboration:
Tereza Krčálová

Konzultace
Consultation:
P. ThLic. Ing. Petr Vacík SJ

Tvorba, tanec
Creation, dance:
Helena Arenbergerová,

Katarzyna Kamecka,
Radim Klásek, Michal Nagy,
Nikola Němcová

Hudba / **Music:**
Miloš Bok, Václav Chalupský

Mix hudby, zvuk
Sound, mix:
Václav Chalupský

Světelný design
Light design:
Lukáš Benda, Michal Záhora

Kostýmy / **Costumes:**
Markéta Sládečková

Scénografie

Stage design:

Lukáš Benda, Honza Malík,
Michal Záhora

Realizace projektu,
produkce / **Project**
realization, production:
Honza Malík & Pulsar z.s.

Koprodukce

Co-production:

Tanec Praha z.ú. / PONEC -
divadlo pro tanec, Meeting
Brno, Muzeum umění
Olomouc...příští vlna,
Taupunkt e.V. Chemnitz (DE)

Michal Záhora

graduated from the Duncan Centre Conservatory in Prague (2003). Later on, he was a member of the Norwegian National Company Carte Blanche, a member of Robert Zappala Company in Italy (2004–2005) and Scottish Dance Theatre (2006–2008). As a dancer, he gained experience by working with several Czech as well as international companies and choreographers. He focuses on his own choreographies that he did for example for the NANO-HACH company (2005–2016, ex. *Synchronicity*, *Resonance*, *Orbis pictus*, *Diptych*, *Devoid*) or within the Pulsar platform (since 2017), where his works reflect socio-historical themes (*Concert for NI*, *Anniversary – 100 Years of Czech Statehood*, *Celebration – a dance pilgrimage through the landscape*, *Generation X – feelings of today's forty-year-olds and 30-year anniversary of the political upheaval*, *The End's Turnabout*). He served as director at the Duncan Centre Conservatory from 2009 to 2013, where he was also a pedagogue for a couple of years.

Za podpory / Supported by: Ministerstvo kultury České republiky, Hlavní město Praha, Česko-německý fond budoucnosti, BuranTeatr, Studio Dance Perfect, BaladaSITE
Ministry of Culture of the Czech Republic, Capital City of Prague, Czech-German Fund for the Future, BuranTeatr, Studio Dance Perfect, BaladaSITE

Poděkování / Thanks to: Yvona Kreuzmannová & Markéta Perroud, Lenka Dombrovská, Meeting Brno, Blanka Návrátová, Petr Kalousek, Lucie Fabišíková, Petr Dvořák & Saša Jeništa, Miloš Bok, Heda Bayer, Lenka Ottová & Studio Dance Perfect, Jana Baladová, Anna Benhánková, Vojta V. Sláma, Juraj Augustín, Klaudia Klembarová, Soňa Skočovská, Michaela Raisová, Jitka Baslová, Lukáš

Pulsar z.s.

(founded 2016) is a platform for the creation of contemporary dance works and deals with the search for dance expression in connection with very specific topics: the focus is always on the person as a microcosm, in which all levels of his or her life are projected. Artistically, the work revolves on the axis of minimalism, civil expression and austere pure visuals, bringing the viewer closer to their transcendental consciousness. The historical works of the choreographer Michal Záhora reflect socio-historical themes. Pulsar's artistic direction is set by its artistic director and producer Honza Malík, together with playwright Tereza Krčálová, and they create a context for broader creative work and discussion through associated activities such as social surveys and various creative meetings (meeting *Catch Reality!*, conference *Next Promises*, miniseries *Dance Through the Camera's Eye*, *The Role of the Artist Today*).

Lepold, Ondřej Kačer, Jirka Jiráček, Dominik Žižka, Zuzana Smugalová, Marta Ljubková, Hanka Košíková

Licenci k užití skladeb v představení poskytl OSA – Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním.
Licence for the use of music in the performance was provided by OSA

Délka / Duration: 50 min

Premiéra / Premiere: 21. 9. 2020, PONEC – divadlo pro tanec / dance venue

Markéta Vacovská (CZ) ODLOUČENÍ

28. 9. ÚT - 16:30 - Venuše ve Švehlovce



Foto / Photo: Vojtěch Brtnický

Smrt dítěte jakéhokoliv věku může způsobit dlouhodobé trauma, životní krizi a smutek. Smutek nemůžeme vyléčit léky. Je to životní zkušenost, která potřebuje lidskou podporu, účast a sdílení.

Projekt vznikl se záměrem podpořit pozůstalé rodiče na jejich dlouhé cestě a jako potřeba autorky promluvit o tabuizovaném společenském tématu. Rodiče se snadno ocitají v pocitech vykořenění a osamocení, pohled okolí na pozůstalou ženu-matku či

muže-otce bývá plný nervozity a nepříjemných pocitů, čímž se propast mezi nimi a společností prohlubuje.

Markéta Vacovská (CZ) SEPARATED

28. 9. TUE - 16:30 - Venuše ve Švehlovce



The death of a child, of any age, brings heartbreak and personal devastation. It might cause a life trauma. Grief is not a problem to be cured by medicine. It is an experience to be supported, witnessed and shared.

The project was created to support the bereaved parents on their long journey and with the author's need to open a discussion about a social taboo topic. Parents find themselves easily in feelings of uprooting and

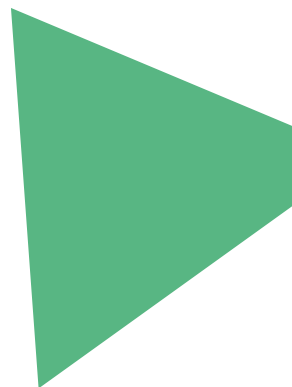
loneliness. Others look nervously at the bereaved woman-mother or man-father, only deepening the gap between them and the society.

Markéta Vacovská

performerka a choreografka. Vystudovala obor nonverbální divadlo na pražské HAMU. Působí na poli nezávislé taneční a divadelní scény. Posledních 10 let nejvíce spolupracuje s pražskou skupinou fyzického divadla Spitfire Company (nejnověji *Constellations III: My Son Looking to the Sun*). Za projekt *One Step Before The Fall* získala několik ocenění: Herald Angel (2013), Tanečnice roku 2013 v rámci festivalu Česká taneční platforma a Cenu Divadelních novin za choreografii a tanec. Inscenace byla zařazena mezi TOP 20 evropské taneční platformy Aerowaves 2014.

Sára Vondrášková

známá pod pseudonymem Never Sol. Hudebnice, skladatelka a producentka, jejíž tvorba je založená na melancholických zvucích syntezátorů, snových melodiích se silnými, přitom jemnými vokály.



Koncept, choreografie,
performance

**Concept, choreography,
performance:**

Markéta Vacovská

Živá hudba

Live music:

Sára Vondrášková
(Never Sol)

Dramaturgie

Dramaturgy:

Jindřiška Krivánková,
Aleš Čermák

Světelný design

Light design:

Martin Špetlík

Markéta Vacovská

performer and choreographer. Graduated at the nonverbal theatre department of the Academy of Performing Arts in Prague (2012). For the last 10 years, she has been mainly collaborating with Spitfire Company (most recently *Constellations III: My Son Looking to the Sun*). For the project *One Step Before the Fall* she received several awards: Herald Angel Award (2013), Dancer of the Year at the festival Czech Dance Platform (2013), Award of Divadelní noviny (Czech Theatres Times) for choreography and dance (2013). The project was chosen between TOP 20 at the European dance platform Aerowaves 2014.

Délka / Duration:
55 min

Premiéra / Premiere:
5. 6. 2020, Venuše ve Švehlovce

Sára Vondrášková

known by a pseudonym Never Sol. Musician, composer and producer creating melancholic songs based on layered analog synth soundscapes, dreamy melodies shrouded in tons of reverb with thick yet delicate vocals.

Ondřej Holba (CZ) AND WHO IS USELESS NOW?

28.9.ÚT - 18:00 - Palác Akropolis



And Who Is Useless Now? je autorské divadelní představení o člověku, čtyřech robotech, jedné lehce elitářské umělé inteligenci a předávání zodpovědnosti technologiím. Zatímco se U. I. Wendy snaží být skrze umění přijata lidmi jako myslící bytost, Florent, který s ní sdílí jeviště, o svém lidském myšlení začíná pochybovat. Kolik svobody a lidskosti jsme připraveni obětovat pro své pohodlí?

Ondřej Holba (CZ) AND WHO IS USELESS NOW?

28.9.TUE - 18:00 - Palác Akropolis



Foto / Photo: Vojtěch Brtnický

And Who Is Useless Now? is an original theater performance about a man, four robots, one slightly elitist artificial intelligence, and the transfer of responsibility to technologies. While Wendy the A.I. is trying to use art to win humans' acceptance as a thinking being, Florent who shares the stage with her is beginning to doubt his human mind. How much freedom and human qualities are we willing to sacrifice for comfort?

Ondřej Holba

režisér, herec, žonglér, klaun a lektor. Specializuje se na autorské pohybové divadlo, nový cirkus a výuku cirkusových technik. Dlouhodobě spolupracuje s finskou režisérkou a klaunkou Herne Väätäinen (projekty *Still life*, *And Who Is Useless Now?*, festival MimeFest). V současnosti prozkoumává možnosti využití robotiky a umělé inteligence a jejich uplatnění v divadle. Inspiraci ke své tvorbě hledá ve výtvarném umění, hudbě a práci se světlem. Usiluje o vyrovnané propojení těchto oborů s divadlem. Jeho tvorbu významně ovlivnili zejména Roberto Magro (IT), Taina Mäki-Iso (FI), Florent Bergal (IT), Nola Rae (UK), Sumako Koseki (JP), James Donlon (US) a Eric Davis (US).

Florent Golfier

tanečník, performer a choreograf narozený ve Francii, v současnosti působící v České republice. Studoval činohru v Nancy a následně v ateliéru Klaunské, scénické a filmové tvorby na brněnské JAMU. Spolu s Lukášem Karáskem, Marií Gourdain a Zuzanou Režnou založili kolektiv fyzického divadla tYhle, v němž jako performer a choreograf vytvořil devět představení. Spolupracoval s choreografy jako Karine Ponties, Kitt Johnson, Vít Neznal, Linda a Mathias Straub a Ondřej Holba. Jako umělec se soustředí na křehkost, kterou máme každý v sobě a ze které čerpáme inspiraci, upřímnost a sílu. Jeho poslední projekt *Babylonská trilogie* pokračuje sérií pohybově-lingvistických laboratoří, která vzniká ve spolupráci s česko-německou psycholingvistkou Barbarou Mertins Ph.D.

Námět, režie
Theme, direction:
Ondřej Holba

Účinkuje
Performer:
Florent Golfier

Umělecká spolupráce
Artistic cooperation:
Heli Väätäinen

Světelný design
Light design:
Martin Hamouz

Hudba / **Music:**
J. S. Bach, Ferenc Liszt,
Roman Zabelov

Koprodukce
Co-production:
CIRQUEON – Centrum pro
nový cirkus, Palác Akropolis

Touring manager:
Šárka Maršíková

Ondřej Holba

director, actor, juggler, clown, teacher. Ondřej specializes in original physical theater, contemporary circus and the teaching of circus techniques. On a long-term basis, he cooperates with Finnish director and clown Herne Väättäinen (*Still Life, And Who Is Useless now?*, MimeFest festival). Currently, he is exploring the use of robotics and artificial intelligence and their applications in theater. His artistic work is inspired by fine art, music and light design. He strives to connect these fields with theater on an equal basis. His work has been substantially influenced by Roberto Magro (IT), Taina Mäki-Iso (FI), Florent Bergal (IT), Nola Rae (UK), Sumako Koseki (JP), James Donlon (US) and Eric Davis (US).

Florent Golfier

French dancer, performer and choreographer based in the Czech Republic. He studied acting in Nancy and dance, clown and physical theatre at the Janáček Academy of Music and Performing Arts in Brno. Together with Lukáš Karásek, Marie Gourdain and Zuzana Režná, he founded the physical theatre collective tYhle, he has co-created nine performances as a choreographer or performer. He has worked with choreographers such as Karine Ponties, Kitt Johnson, Vít Nezval, Linda and Mathias Straub and Ondřej Holba. As an artist, he aims to connect with the fragility we all share, and from which we draw inspiration, honesty and power, and help others to accept it as a precious part of ourselves. His newest project *Babel trilogy* continues with a series of linguistic and movement laboratories that he organizes together with the Czech-German Psycholinguist Prof. Dr. Barbara Mertins.

Za podpory

Supported by:

Ministerstvo kultury ČR,
Magistrát hlavního města
Prahy, Circollaborative Tools,
CircusNext+ v rámci programu
Erasmus+

Ministry of Culture of the
Czech Republic, Capital City
of Prague, Circollaborative
Tools, CircusNext+ (Erasmus+
program)

Partneři / Partners:

OctopusLAB

Zahraniční rezidence

International residence:
CircoCircolo / La Central del
Circ / Latitude50

Délka / Duration:

45 min

Premiéra / Premiere:

24. 10. 2019, Palác Akropolis

Temporary Collective / Tereza Ondrová, Petra Tejnorová & kol. (CZ) DUETY

28.9.ÚT - 20:00 - La Fabrika



Foto / Photo: Marek Bartoš

Už samotný název napovídá – půjde o duety, tedy dvě těla, dva lidé jako minimum pro vznik společenství. Ve věku, kdy se prohlubuje individualismus a osamělost, se tvůrci rozhodli zkoumat možnosti jak se setkat, jak spolu komunikovat beze slov. Jak být spolu, když pocházíme z velmi odlišného prostředí a kontextů? Co v dnešní době znamená porozumět si?

Inscenace *Duety* je založená na minimalismu, výsledné psaní pohybu

na jednoduchosti, ale také náhodě, která mezi danými lidmi ten večer vznikne. Je to portrétování lidí a jejich vztahů probíhající přímo před vašimi očima.

Jak zprostředkovat a vytvořit prostor, kde je možné na chvíli zpomalit? Jak zaznamenat takový druh setkání skrze tělo ve výslednou inscenaci?

Temporary Collective / Tereza Ondrová, Petra Tejnorová & coll. (CZ) DUETS

28.9.TUE - 20:00 - La Fabrika



As the name itself suggests, the performance will consist of duets, i.e. two bodies, two people as a minimum for the establishment of a community. In an age of individualism and loneliness, the creators decided to explore ways to meet, to communicate without words. How to be together when we come from a very different environment and context? What does it mean to understand one another nowadays?

The performance of *Duets* is based on minimalism, the resulting writing of movement on simplicity, but also on the coincidence that will arise among those people that evening. It is a portrait of people and their relationships happening directly in front of your eyes.

How to mediate and create a space where it is possible to slow down for a while? How to record such an encounter through the body in the resulting production?

TEMPORARY COLLECTIVE

platforma vedená dvěma osobnostmi současného tance a divadla – Petrou Tejnorovou a Terezou Ondrovou, které spojuje zájem o překračování a propojování různých žánrů a oborů, vždy s cílem nabídnout divákovi neobvyklý zážitek na aktuální témata. Společně vytvářely díla jako *You are here* (Cena diváka, Česká taneční platforma 2017), *SAME SAME* a *POJĎME NA TANEC!* První divadelní inscenací nově zformované platformy je live-cinema inscenace *Putinovi agenti*, která je k vidění v prostoru Jatka 78.

Koncept / **Concept:**

Petra Tejnorová a Tereza Ondrová, Viktor Černický & kol. / **coll.**

Režie / **Direction:**

Petra Tejnorová

Dramaturgie

Dramaturgy:

Sodja Lotker

Koncepční spolupráce

Conceptual cooperation:

Nina Jacques

Pohybová spolupráce, výzkum / **Movement**

cooperation, research:

Petra Hauerová,
Matthew Rogers

Světelný design

Light design:

Katarína Morávek Ďuricová

Hudba / **Music:**

Dominik Žižka

Produkce

Production:

Laura Zemanová

TEMPORARY COLLECTIVE

platform led by two figures of contemporary dance and theatre – Petra Tejnorová and Tereza Ondrová – who combine their interest in crossing and interconnecting various genres, as well as fields, always with the aim of offering the viewer an unusual experience on current topics. Their works include *You Are Here* (the Audience Award at the Czech Dance Platform in 2017), *SAME SAME* and *LET'S DANCE!* The first theatrical production of the newly formed platform is the live-cinema production *Putin's Agents*, which can be seen at Jatka 78.

Koprodukce

Co-production:

Tanec Praha z.ú. / PONEC –
divadlo pro tanec / dance
venue

Za podpory

Supported by:

Ministerstvo kultury ČR,
Státní fond kultury, Metrostav,
Nadace Život umělce

Ministry of Culture

of the Czech Republic,

State Cultural Fund of the
Czech Republic, Metrostav,
Život umělce Foundation

Partneři / Partners:

Studio ALTA, CIRQUEON

Délka / Duration:

40 min

Premiéra / Premiere:

3. 12. 2019 PONEC – divadlo
pro tanec / dance venue

Dočasná Company z.s. (CZ) EFFUGIO VOLUME 2

29.9.ST - 12:00 & 13:30 - Studio ALTA



Foto / Photo: Anna Benháková

*Dílo doporučili mladí
kritici v rámci projektu
Be SpectACTive!*

Uniknout, utéct,
uprchnout - effugio.

Víte, jaké to je žít ve světě, kde vás všichni odsuzují za to, že právě toto nedokážete?

K sebedestruktivním formám se nejčastěji obrací mladí lidé. U záměrného fyzického sebepoškozování nejčastěji víme o dívkách od 13 do 17

let. Nejsou však jediné, kdo takto řeší problémy a namísto sebelásky v sobě pěstují sebenávist.

Práce vznikla na základě sesbíraných autentických příběhů lidí, kteří si vědomým sebepoškozováním prošli nebo stále v nějaké formě procházejí. Mapuje příčiny, možné spouštěče a stresory vyvolávající pocity intenzivního sklíčení, ztráty vlastní hodnoty, pocit nedostatečnosti a potřebu potrestat sebe sama, touhu od těchto myšlenek uniknout a mít na chvíli prázdnou hlavu.

Dočasná Company z.s. (CZ) EFFUGIO VOLUME 2

29.9.WED - 12:00 & 13:30 - Studio ALTA



Foto / Photo: Anna Benháková

The performance was recommended by young critics in the framework of Be SpectACTive! project.

Escape, flee,
run away - effugio.

Do you know what it is like to live in a world where everybody judges you because you cannot do that?

Self-destructive behaviour happens most often to young people. We know that girls aged 13 to 17 are extremely

prone to intentional physical self-harm. But they are not the only ones who get to solve their problems in this way, fostering self-loathing instead of self-love. This work is based on a collection of authentic stories of people who have undergone or are undergoing some forms of conscious self-injury. It maps the causes, possible triggers and stressors provoking the feelings of intense sadness, loss of one's own value, and the feelings of insufficiency, and inducing the urge to punish oneself or simply escape these thoughts and have an empty head for a while.

Dočasná Company z.s.

skupina umělců, která vytváří platformu pro různorodé současné pojetí umění se zaměřením především na tanec a fyzické divadlo. Pozice jednotlivých členů uskupení jsou proměnlivé – každý může být tvůrcem, interpretem, lektorem, dramaturgem, produkčním... Cílem Dočasné Company je rozmělnit hranice mezi tvorbou pro širokou veřejnost a intelektuálním uměním pro odborné publikum. Mimo tradiční tvorbu v divadelním prostředí vynáší tvorbu do netypického prostředí ve smyslu pouličního umění a site-specific projektů.

Koncept, choreografie
Concept, choreography:
Natálie Podesvová

Dramaturgie
Dramaturgy:
Jana Stárková

Zvuková režie
Sound direction:
Jan Vaniš

Scéna, kostýmy
Stage design, costumes:
Veronika Traburová

Účinkující
Performers:
Katarína Hudačková,
Jana Maroušková, Natálie
Vacková, Adéla Voldrábová,
Jan Homola, Arman Kupelyan,
Jan Štrachal

Animace
Animation:
Adéla Křižovenská

Světelný design
Light design:
Jan Poš

Produkce
Production:
Natálie Matysková,
Natálie Podešvová,
Dočasná Company z.s.

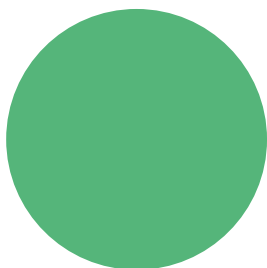
Dočasná Company z.s.

collective of young artists that creates a platform for a diverse contemporary conception of art, focusing primarily on dance and physical theater. The positions of members are variable - everyone can be a creator, performer, teacher, dramaturge, production manager... The goal of Dočasná Company is to break down the boundaries between creation for the general public and intellectual art for experts. In addition to work in a theatre environment, it also brings work to an atypical space as street art and site-specific projects.

Za podpory
With the support of:
Studio ALTA, HAMU

Délka / Duration:
55 min

Premiéra / Premiere:
5. 9. 2020, Galerie AMU
Gallery AMU



Jana Stárková, Lukas Blaha,
Ondřej Menoušek (CZ)
LAVABO

29.9.ST - 15:00 - SWIM



*Dílo doporučili i mladí
kritici v rámci projektu
Be SpectACTive!*

Lavabo je pohybová inscenace s prvky nového cirkusu. Je výzkumem fyzického i duševního očištění, přechodovým prožitím vlastního těla a těch okamžiků, kdy se ocitáme jen sami se sebou. Kde končí lidské tělo a začíná mysl? Obličej je jediná část těla, kterou na sobě nikdy nevidíme. To, co z něj můžeme vidět, je vždy jen jeho reprodukce nebo jeho obraz.

Jana Stárková, Lukas Blaha,
Ondřej Menoušek (CZ)
LAVABO

29.9.WED - 15:00 - SWIM



Foto / Photo: Tasya Nafiqina

The performance was also recommended by young critics in the framework of Be SpectACTive! project.

Lavabo is a movement production with elements of a new circus. It is a study of physical and mental purification, the transient experience of one's body and those moments when we find ourselves only when we are alone. Where does the human body end and the mind begin? The face is the only part of our body that we never see. When we do, it is always only a reproduction or reflection.

Jana Stárková

dokončuje v tuto chvíli magisterský program Dramaturgie na Katedře alternativního a loutkového divadla (KALD) pod vedením Jiřího Havelky na DAMU. Kromě pohybového a tanečního divadla se věnuje zásahům do veřejného prostoru a experimentálním performancím (např. *The Dog Project*). Mezi jeden z jejích posledních projektů patří taneční film *Oměj*, který se zabývá komunikací člověka a města. Spolu s Ondrou Menouškem je členkou skupiny Špatné divadlo.

Lukas Blaha

herec, tanečník, žonglér a jeden ze zakládajících členů novocirkusového uskupení Cink Cink Cirk. Na české scéně spolupracoval se skupinami jako jsou Tantehorse nebo Spitfire Company. Ve své práci rozvíjí žonglování a objektovou manipulaci a její synkrezi s pohybem, tancem a divadlem. Během svých studií na HAMU absolvoval stáže na Die Etage v Berlíně a na Institut del Teatre v Barceloně. S režisérkou Janou Stárkovou spolupracovali na projektu *Dó* (premiéra 24. 5. 2018).

Ondřej Menoušek

scénograf a performer studující od roku 2016 na Katedře alternativního a loutkového divadla (KALD) na DAMU. V rámci studia vytvořil projekty na pomezí objektového a loutkového divadla, např. *Thank you cnacúdo* - postapokalyptické představení s objekty, nebo pohádku *Jeníček a Mařenka*. Mimo jiné také připravil scénografii k absolventské inscenaci *Moře klidu* v divadle Disk. V současnosti se věnuje rozvoji duchovně-pohybové aktivity s názvem *selfie chi*.

Autoři / Authors:

Jana Stárková,
Lukas Blaha,
Ondřej Menoušek

Dramaturgie

Dramaturgy:

Jana Stárková

Účinkuje / Performer:

Lukas Blaha

Zvukový design

Sound design:

David Herzig,
Kryštof Blabla

Světelný design

Light design:

Rufina Bazlova,
Ondřej Menoušek

Produkce /

Production:

Pavel Uhřík

Jana Stárková

is currently completing a Master's program in Dramaturgy at the Department of Alternative and Puppet Theatre under the guidance of Jiří Havelka at DAMU. In addition to movement and dance theatre, she also engages in interventions in public space and experimental performances (e.g. *The Dog Project*). One of her latest projects is the dance film *Oměj*, which deals with communication between people and the city. Together with Ondřej Menoušek she is a member of the Špatné divadlo (Bad Theatre) group.

Lukas Blaha

actor, dancer, juggler and one of the founding members of new circus group Cink Cink Cirk. On the Czech scene he has worked with groups such as Tantehorse and Spitfire Company. In his work he develops juggling and object manipulation and its synthesis with movement, dance and theatre. While a student at the Music and Dance Faculty of the Academy of Per-

forming Arts in Prague (HAMU) he completed internships at Die Etage in Berlin and at the Institut del Teatre in Barcelona. He and director Jana Stárková collaborated on the *Dó* project, which premiered on 24 May 2018.

Ondřej Menoušek

scenographer and performer studying at the Department of Alternative and Puppet Theatre at DAMU since 2016. During his studies he created projects on the border of object and puppet theatre, e.g. *Thank you cnacúbo* – a post-apocalyptic performance with objects or the tale of *Hansel and Gretel*. Among other things, he also created the stage design for a student production of *Sea of Peace* at the Disk Theatre. He is currently engaged in the development of a spiritual movement activity called selfie chi.

Za podpory
Supported by:
CIRQUEON,

Nadace Život umělce,
DAMU, HAMU, BiOOOcz
CIRQUEON, Život umělce
Foundation, DAMU, HAMU,
BiOOOcz

Délka / Duration:
60 min

Premiéra / Premiere:
17. 10. 2019, Kasárna Karlín

Divadlo Continuo (CZ) HIC SUNT DRACONES

29.9.ST - 16:30 - Divadlo X10



Foto / Photo: Michal Hančovský

*Dílo doporučili i mladí
kritici v rámci projektu
Be SpectACTive!*

Objevování neznámého
území, které dávní
kartografové
popisovali označením
„zde jsou draci“.

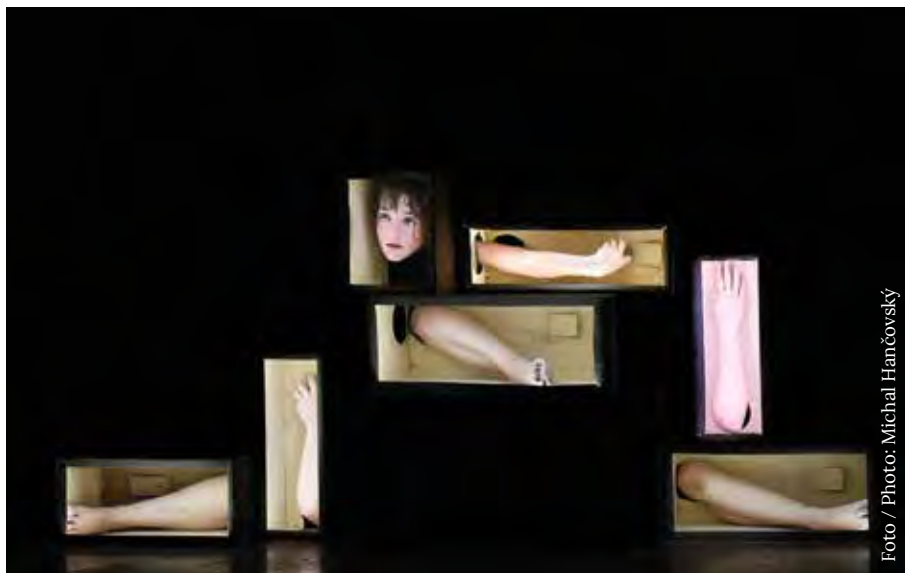
Dávní kartografové věřili, že na neznámých územích v odlehlých koutech světa žijí fantastické obludy, draci a leviatani. V inscenaci *Hic Sunt Dracones* vznikají z částí lidského těla,

objektů a materiálu neznámé krajiny, nepoznané bytosti, nemyslitelné situace a nepředstavitelné příběhy. Není to však výprava do dalekých krajů, do fantaskního světa krajiny utopie, ale cesta do našich vlastních myslí a skrytých zákoutí naší duše.

Nová inscenace je spojením fyzického divadla, animace materiálu a objektů s principy výtvarného divadla. Jejím tématem je viditelná a skrytá realita ženského těla a její duše.

Continuo Theatre (CZ) HIC SUNT DRACONES

29.9.WED - 16:30 - Divadlo X10



The performance was also recommended by young critics in the framework of Be SpectACTive! project.

Discovering unknown territory, which ancient cartographers described as "here be dragons".

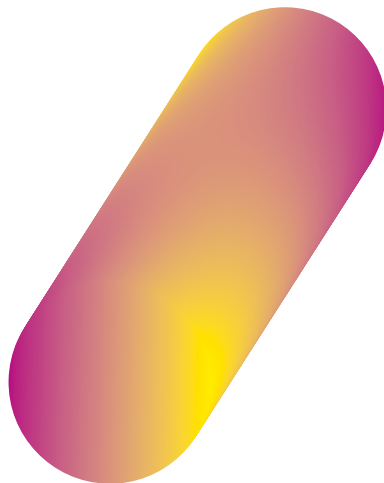
Ancient cartographers believed that fantastic monsters, dragons and leviathans lived in unknown territories in remote corners of the world. In

Hic Sunt Dracones, parts of the human body, objects and material unite to form unimaginable landscapes, beings and stories. However, it is not a journey into far-flung regions or fantastic utopias, but a journey into our own minds and hidden corners of our souls.

The new production is a combination of physical theatre and animation of material and objects with the principles of art theatre. Its theme is the visible and hidden reality of the female body and her soul.

Divadlo Continuo

mezinárodní nezávislá divadelní skupina vedená režisérem a uměleckým vedoucím Pavlem Štouračem. Od roku 1995 trvale sídlí a tvoří v malé vesnici Malovice, 25 km od Českých Budějovic, v prostorách bývalé zemědělské usedlosti pojmenované Švestkový Dvůr. Inscenace Divadla Continuo je prakticky nemožné žánrově zařadit. Pohyb, hudba, fyzické herectví, tanec, akrobacie, živá muzika, stejně jako výrazná výtvarná stylizace - to vše vytváří nezaměnitelnou poetiku jednotlivých inscenací.



Koncept, režie
Concept, direction:
Pavel Štourač

Účinkují
Performers:
Sara Bocchini,
Kateřina Šobáňová,
Natália Vaňová,
Ludmila Ješutová

Výtvarný koncept,
scénografie
**Visual concept,
stage design:**
Helena Štouračová,
Pavel Štourač

Světelný design
Light design:
Tomáš Morávek

Hudba / **Sound design:**
Jakub Štourač

Produkce
Production:
Anna Davis

Booking:
Nikola Křížková



Continuo Theatre

international independent theatre group led by Pavel Štourač, its director and artistic leader. Since 1995 the company has been settled in a little village in South Bohemia called Malovice in a former farmstead, The Plum Yard. Continuo's productions cannot be easily categorized into genres. Movement, live music, puppets, physical acting, acrobatics, dance, along with striking visual stylization – all of these create the unique poetics of each individual production.

Za podpory
Supported by:
Ministerstvo kultury České republiky, Státní fond kultury České republiky, hl. m. Praha
Ministry of Culture of the Czech Republic, State Cultural Fund of the Czech Republic, Capital City of Prague

Délka / **Duration:**
60 min

Premiéra / **Premiere:**
13. 6. 2020, Švestkový Dvůr,
Malovice

Spitfire Company / Miřenka Čechová,
Markéta Vacovská (CZ)
CONSTELLATIONS III. MY SON LOOKING
TO THE SUN

29.9.ST - 18:00 - La Fabrika



„Už jenom nějaký
Bůh nás může
zachránit,“

řekl před svou smrtí jeden filozof, aniž by dodal, jak ten záchraňující Bůh bude vypadat. Bude ženského rodu, nebo mužského? Bude ošklivý, krásný nebo bez rysů? Přijde a na tváři bude mít dětský úsměv? Nebo se zjeví v podobě katastrofy, ničivé tsunami? Bude hlásat odvážné teze, šeptat nebo bude mlčet? A chce

vůbec člověk, aby byl zachráněn? A od čeho nebo od koho? Od sebe sama? Je vůbec záchrana možná bez nového zrození? A jak by mělo takové nové zrození vypadat? Bude nutná rituální oběť?

Spitfire Company / Miřenka Čechová,
Markéta Vacovská (CZ)
CONSTELLATIONS III. MY SON LOOKING
TO THE SUN

29.9.WED - 18:00 - La Fabrika



“Only some God can
save us,”

said one philosopher before his death without adding what that savior God would look like. Will the God be male or female? Will he or she be ugly, beautiful or without features? Will he or she come and have a baby smile on his face? Or will he or she appear in the form of a disaster, a devastating tsunami? Will he or she boldly prophecy, whisper or be silent? And

does one even want to be saved? And from what or from whom? From oneself? Is salvation possible at all without a rebirth? And what should such a rebirth look like? Will a ritual sacrifice be required?

Petr Boháč

režisér a scénograf. Spolu s Miřenkou Čechovou zakladatel skupiny Spitfire Company. Kromě režisérské tvorby je dramaturgem divadla Palác Akropolis a uměleckým šéfem mezinárodního festivalu Nultý bod.

Miřenka Čechová

performerka, choreografka, režisérka a vědkyně. Získala Ph.D. na Akademii múzických umění v Praze. Jako režisérka a choreografka vytvořila více než 25 produkcí, např. *Miss Amerika* (2018), *Konec člověka. Doba z druhé ruky* (2018), *Fragmenty milostných obrazů* (2017), *Opera and the French Revolution* (2016), *Lessons of Touch* (2015), *Sniper's Lake* (2015), *FAiTH* (2014), *Krevety á la indigo* (2013), *S/He is Nancy Joe* (2012) atd.

Režie / Direction:
smrt autora / *The Death of the Author*

Choreografie
Choreography:
Markéta Vacovská,
Miřenka Čechová

Účinkující
Performers:
Markéta Vacovská,
Miřenka Čechová,
Sára Vondrářková (Never Sol)

Mentální koučink
Mental coaching:
Petr Boháč

Markéta Vacovská

performerka a choreografka. Absolvovala Akademii múzických umění v Praze. Spolupracuje se Spitfire Company; za představení *One Step Before the Fall* získala ocenění na festivalu Česká taneční platforma a Cenu Divadelních novin.

* více informací na str. 38

Sára Vondrářková

známá pod pseudonymem Never Sol. Hudebnice, skladatelka a producentka, jejíž tvorba je založená na melancholických zvucích syntezátorů, snových melodiích se silnými, přitom jemnými vokály.

Světelný design
Light design:
Pavla Beranová, Jiří Šmirk

Hudba / Music:
Sára Vondrářková
(Never Sol)

Kostýmy / Costumes:
Petra Vlachynská
Zvuková konzultace
Sound consultation:
Martin Tvrđý

Produkce
Production:
Bára Repická

Produkce pro zahraničí
International production:
Tereza Havlíčková

PR manager:
Eliška Mikovcová

Petr Boháč

director, scenographer. With Miřenka Čechová he co-founded an ensemble Spitfire Company. Apart from directing he is a dramaturgist at the Palác Akropolis Theater and an artistic director of the international festival Nultý bod (Zero Point).

Miřenka Čechová

performer, choreographer, director and scholar. She achieved a Ph.D in Physical Theater Direction from the Music and Dance Faculty of the Academy of Performing Arts. As a director and choreographer, she has contributed to more than 25 productions: *Miss Amerika* (2018), *Konec člověka*. *Doba z druhé ruky* (2018), *Fragmenty milostných obrazů* (2017), *Opera and the French Revolution* (2016), *Lessons of Touch* (2015), *Sniper's Lake* (2015), *FAiTH* (2014), *Prawns a la Indigo* (2013), *S/He is Nancy Joe* (2012) etc.

Koprodukce

Co-production:

Tanec Praha z.ú. / PONEC – divadlo pro tanec / dance venue, Hessischen Staatsballetts Darmstadt, Švestkový Dvůr

Za podpory

Supported by:

Ministerstvo kultury ČR, Státní fond kultury ČR, hl. město Praha, Česko-německý fond budoucnosti Ministry of Culture of the Czech Republic, State Cultural Fund of the Czech Republic, Capital City of Prague, Czech-German Fund for the Future

Délka / Duration:

70 min

Premiéra / Premiere:

25. 11. 2019, PONEC – divadlo pro tanec / dance venue

Markéta Vacovská

performer and choreographer. Graduated from the Music and Dance Faculty of the Academy of Performing Arts. She cooperates on projects with the Spitfire Company. For *One Step Before the Fall* she was awarded at Czech Dance Platform and by *Divadelní noviny* (Theatre newspaper).

* more information on p. 39

Sára Vondrářková

known by a pseudonym Never Sol. Musician, composer and producer creating melancholic songs based on layered analog synth soundscapes, dreamy melodies shrouded in tons of reverb with thick yet delicate vocals.

POCKETART / Sabina Bočková,
Johana Pocková,
Inga Zotova-Mikshina (CZ)
TREATMENT OF REMEMBERING

29.9.ST - 20:00 - PONEC - divadlo pro tanec



Foto / Photo: Vojtěch Brtnický

*Dílo doporučili i mladí
kritici v rámci projektu
Be SpectACTive!*

„Představte si,
že dýcháte.“

Tři performerky podstupují společně s diváky proceduru, Treatment of Remembering* v čase, kdy člově-

kem vyčerpaná příroda již neexistuje, a v poetických tanečních obrazech se na ni rozpomínají. Citlivost sound designu a autorské hudby umocňuje intenzitu smyslového vnímání, a do-
tváří tak dílo naplněné neustálou vibrací vzniku a zániku.

*procedura rozpomínání

POCKETART / Sabina Bočková,
Johana Pocková,
Inga Zotova-Mikshina (CZ)
TREATMENT OF REMEMBERING

29.9.WED - 20:00 - PONEC - dance venue



Foto / Photo: Vojtěch Brtnický

The performance was also recommended by young critics in the framework of Be SpectACTive! project.

"Imagine you're breathing."

The three performers undergo the "Treatment of Remembering" procedure with the audience at a time when nature, consumed by humanity,

no longer exists, and is remembered in poetic dance paintings. The sensitivity of sound design and original music enhances the intensity of sensory perception, completing a work filled with a constant vibration of origin and extinction.

Johana Pocková

vystudovala taneční konzervatoř Duncan Centre v Praze, absolvovala půlroční stáž na Peridance Capezio Centre v New Yorku a dva roky na taneční akademii SEAD (Salzburg Experimental Academy of Dance). Nyní se věnuje autorské choreografické tvorbě, v roce 2017 získala Cenu Jarmily Jeřábkové za choreografii *VRAŽDA! Malá komiksová historie*. V posledních letech také uvedla choreografie *Proč ne teď?*, *Na Váhu!*, *Plné sklady citů*, taneční film *Folds of Touch*. Její dvě poslední představení *Jáma lvo* a *Treatment of Remembering* byla vybrána na Českou taneční platformu 2020 a 2021 a *Jáma lvo* také na evropské platformě Aerowaves 2021. V roce 2019 založila taneční spolek POCKETART a v roce 2020 získala 1. Cenu tanečních aktualit za přínos taneční scéně.

Sabina Bočková

vystudovala Taneční centrum Praha, byla členkou Baletu Jihočeského divadla a sólistkou Pražského komorního baletu. Od roku 2017 působí na nezávislé taneční scéně. Jako interpretka je součástí projektů

n o m a d – Alica Minar a kol., spolupracuje se skupinami Tantehorse – *Vivisectic, !O! – Family Therapy*, *tYhle – LEGOrhythmus, Meduza* (ČTP 2019) ad. Je členkou spolku POCKETART (*Plné sklady citů*). S Johanou Pockovou stojí za inscenací *Jáma lvo*, které bylo oceněno na Aerowaves, a jako tvůrkyně spolupracuje s Tomášem Janypkou na představení *song lines: expedice 97/18*. Zároveň je studentkou Fakulty humanitních studií UK.

Inga Zotova-Mikshina

pochází ze Sibiře, Rusko. Vystudovala tanec na taneční škole v Petrohradě a na Konzervatoři Duncan centre v Praze. Věnuje se performanci, taneční improvizaci a fyzickému divadlu. Spolupracovala se Spitfire Company a Tantehorse, divadlem Archa ad. V roce 2015 získala první cenu Jarmily Jeřábkové na festivalu Nové Evropy. Je spoluzakladatelkou umělecké skupiny Ferst Dadler, spolku POCKETART z.s. a kolektivu Guides. Studuje estetiku na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy, praktikuje jógu a vyučuje na taneční Konzervatoři Duncan centre v Praze.

Koncept / Concept:

Johana Pocková

Režie / Direction:

Sabina Bočková,
Johana Pocková

Tvorba / Creators:

Sabina Bočková,
Johana Pocková,
Inga Zotova-Mikshina

Účinkující

Performers:

Sabina Bočková,
Johana Pocková,
Barbora Rokoszová

Hudba / Music:

Lukáš Palán

Sound design:

Jakub Štourač

Světelný design

Light design:

Michal Horáček

Scénografie

Stage design:

Denisa Švachová

Dramaturgická

konzultace

Dramaturgical

consultation:

Petra Hauerová

Johana Pocková

studied at Duncan Centre Conservatory, half a year at Peridance Capezio Center in New York and two years at SEAD (Salzburg Experimental Academy of Dance). Currently she works as a choreographer and performer. In 2017 she got Jarmila Jeřábková Award for her choreography *MURDER! A Little Comics History*. She created several performances such as *Why Not now?*, *Onto the Scale!*, *Full Store of Emotions*, a dance film *Folds of Touch*. Her last two performances *The Lion's Den* and *Treatment of Remembering* have been nominated for the Czech Dance Platform 2020 and 2021 and *The Lion's Den* selected in the Aerowaves21 platform. In 2019 she founded a company *POCKETART* and in 2020 she got 1st prize of *Taneční aktualita* (Dance News) for contribution to the dance scene in recent years.

Sabina Bočková

studied at Dance Center Prague. She was a member of South Bohemian Ballet and a soloist of Prague Chamber Ballet. Since 2017 she has established herself on Czech independent dance scene. As an interpreter she is part of a n o m a d project with Alica Minar

and coll., cooperates with Tantehorse – !O! – *Family Therapy*, *Vivisectic* and tYhle – *LEGOhythm*, *Medusa* (Czech Dance Platform 2019). She is a member of a dance collective *POCKETART* (*Storage Full of Emotions*). She created a piece *The Lion's Den* with Johana Pocková, which was awarded at Aerowaves and *song lines: expedition 97/18* with Tomáš Janyška. She studies a BA at Charles University in Prague.

Inga Zotova-Mikshina

comes from Siberia, Russia. She studied dance at the dance school in St. Petersburg and at the Duncan Centre Conservatory in Prague. She specializes in performance, dance improvisation and physical theatre. She has cooperated with Spitfire Company, Tantehorse, the Archa Theatre and others. In 2015 won the first Jarmila Jeřábková Award at the New Europe Festival. She is the co-founder of the art group *Ferst Dadler*, the *POCKETART* z.s. association and the *Guides* collective. She studies aesthetics at the Faculty of Philosophy of Charles University, does yoga and teaches at the Duncan Centre Conservatory in Prague.

Koprodukce
Co-production:
Tanec Praha z.ú. / PONEC
- divadlo pro tanec / dance
venue

Za podpory
Supported by:
Ministerstvo kultury ČR,
Hlavní město Prahy,
Státní fond kultury ČR
Ministry of Culture of the
Czech Republic, Capital City
of Prague, State Cultural Fund
of the Czech Republic

Délka / Duration:
45 min

Premiéra / Premiere:
5.10.2020 - PONEC - divadlo
pro tanec / dance venue

DOPROVODNÝ PROGRAM

Umění dialogu - Diskuse & Brunch

Svobodně plynoucí skupinový rozhovor o představeních předchozího dne platformy za spoluúčasti tvůrců, Maja Hriešik (SK) v roli facilitátora. Cílem není kritika ani vášnivá konfrontace názorů na jednotlivá představení, ale hlubší porozumění uměleckým záměrům, tendencím a sdílení co nejširšího spektra vnímání diváků.

Meet the Artists!

Příležitost k neformálnímu setkání souborů, umělců, organizací a hostů platformy k navázání dialogu a prezentace současné práce.

Review-writing workshop ve spolupráci se Springback Academy Aerowaves

Mezinárodní mentoringový program na téma jak psát recenze

Pod vedením 3 zahraničních mentorů / novinářů Springback Magazine včetně jeho editora a kritika britského listu The Guardian Sanjoy Roye a české kritičky Niny Vangelí bude 12 účastníků workshopu z Česka a Slovenska diskutovat o dílech ČTP a napíše krátké novinářské recenze.

Texty budou následně publikovány na webu České taneční platformy.



ACCOMPANYING PROGRAM

The Art of Dialogue - Discussions & Brunch

A free-flowing group interview about the performances of the previous day of the platform with the participation of the creators and Maja Hriešik (SK) in the role of facilitator. The aim is not criticism or heated confrontation of opinions on individual performances, but a deeper understanding of artistic intentions and tendencies and sharing of the widest possible range of audience perceptions.

Meet the Artists!

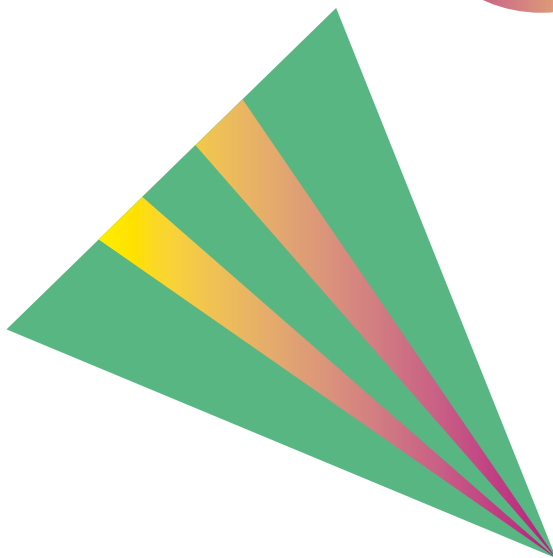
An opportunity for an informal meeting of ensembles, artists, organizations and guests of the platform to establish dialogue and presentation of current work.

Review-writing workshop in cooperation with Springback Academy Aerowaves

An international mentoring program on how to write reviews.

Under the guidance of three foreign mentors / journalists from Springback Magazine, including its editor and Guardian critic Sanjoy Roy and Czech critic Nina Vangeli, 12 workshop participants from the Czech Republic and Slovakia will discuss works from the Czech Dance Platform and write short press reviews.

The texts will then be published on the website of the Czech Dance Platform.



Be SpectACTive!

Příležitost pro mladé kritiky

Projekt Be SpectACTive! nabízí nové cesty participace. Vyzkoušeli jsme např. Diváckou porotu a pro poslední 2 roky se zaměřili na mladé kritiky, studenty uměnovědných oborů. Od podzimu 2019 do února 2020 proběhlo několik jejich setkání s experty z taneční oblasti k plodné diskusi o dílech přihlášených na ČTP. V roce 2021 pak proběhla on-line setkání s novou skupinou studentů ze Slovenska. Mladí kritici měli možnost zhlédnout přihlášená díla částečně živě (2020) nebo na videu (2021) a hlasovat o dílech, která by podle nich neměla na platformě chybět.

V roce 2020 vybrali 3 díla:

Jana Stárková, Lukas Blaha,
Ondřej Menoušek: *Lavabo*
POCKETART / Sabina Bočková,
Johana Pocková: *Jáma lvová*
Cécile Da Costa: *Roselyne*

V roce 2021 vybrali 4 díla:

Dočasná company z.s.:
Effugio volume 2 (toto dílo nevybrala
Dramaturgická rada a díky mladým kritikům
se tak dostalo na program ČTP)
POCKETART / Sabina Bočková,
Johana Pocková,
Inga Zotova-Mikshina:
Treatment of Remembering
Divadlo Continuo:
Hic Sunt Dracones
T.I.T.S.:
Tumor: Karcinogenní romance

Be SpectACTive! je pokračováním úspěšného projektu za účasti 15 evropských kulturních organizací a tří výzkumných institucí, který je podpořen programem Kreativní Evropa 2018-2022.
www.bespectactive.eu

Be SpectACTive!

An opportunity for young critics

The Be SpectACTive! project offers new ways of participation. For example, we tried an Audience Jury and for the last two years we have focused on young critics, art students. From the autumn of 2019 to February 2020, several of their meetings with experts in the field of dance took place for a fruitful discussion on the works submitted to the CDP. In 2021, an online meeting was held with a new group of students from Slovakia. The young critics had the opportunity to watch the submitted works partly live (2020) or on video (2021) and to vote for works that, according to them, ought to be included in the platform.

In 2020 they selected three works:

Jana Stárková, Lukas Blaha,
Ondřej Menoušek: *Lavabo*
POCKETART / Sabina Bočková,
Johana Pocková: *The Lion's Den*
Cécile Da Costa: *Roselyne*

In 2021 they selected four works:

Dočasná company z.s.:
Effugio volume 2 (this work was not selected by the Dramaturgical Council and thanks to young critics it was included in the CDP program)
POCKETART / Sabina Bočková,
Johana Pocková,
Inga Zotova-Mikshina:
Treatment of Remembering
Continuo Theatre:
Hic Sunt Dracones
T.I.T.S:
Tumor: Carcinogenic Romance

Be SpectACTive! is the continuation of a successful project involving 15 European cultural organizations and three research institutions, which is supported by the Creative Europe 2018 - 2022 program.
www.bespectactive.eu

VSTUPENKY

Předprodej vstupenek probíhá online v síti GoOut, na pokladně divadla PONEC nebo hodinu před představením v místě konání v případě volných kapacit.

PONEC - divadlo pro tanec
OTEVÍRACÍ DOBA POKLADNY
hodinu před začátkem představení
E-mail: ponec@tanecpraha.eu

ponec
divadlo pro tanec

DIVADLOX10

DOX+

La_fabrika

PALÁC AKROPOLIS
divadlo

STUDIO ALTA

swim

VENUŠE

FESTIVALOVÉ SCÉNY

PONEC - divadlo pro tanec
MEETING POINT
Husitská 899/24A, Praha 3
www.divadloponec.cz
Spojení:
Metro C - Florenc (pěšky 10 min)
Bus 133, 175, 207 - U památníku
nebo Pernerova

Divadlo X10
Charvátova 10/39, Praha 1
www.divadlox10.cz
Spojení:
Metro B - Národní třída

DOX+
Poupětova 1, Praha 7
www.dox.cz
Spojení:
Metro C - Vltavská
Tram 12 - U Průhonu

La Fabrika
Komunardů 30, Praha 7
www.lafabrika.cz
Spojení:
Metro C - Vltavská
Tram 1, 12, 14, 25 - Dělnická

Palác Akropolis
Kubelíkova 1548/27, Praha 3
www.palacakropolis.cz
Spojení:
Metro A - Náměstí Jiřího z Poděbrad
Tram 5, 9, 15, 26 - Lipanská

Studio ALTA
Sokolovská 136/24, Praha
www.altart.cz
Spojení:
Metro B - Křižíkova
Tram 8, 3, 24 - Urxova

SWIM
Štěpánská 36, Praha 1
www.swim.cz
Spojení:
Metro A - Můstek

Venuše ve Švehlovce
Slavíkova 22, Praha 3
www.venuse-ve-svehlovce.cz
Spojení:
Metro A - Náměstí Jiřího z Poděbrad
Tram 5, 9, 15, 26 - Husinecká
Bus 135 - náměstí Winstona
Churchilla

TICKETS

Advance tickets are sold online in the GoOut network, at the PONEC - dance venue box office or one hour before the performance at the venue in case of free capacities.

PONEC - dance venue
BOX OFFICE OPENING TIME:
1 hour before the show
E-mail: ponec@tanecpraha.eu

ponec
divadlo pro tanec

DIVADLOX10

DOX+

la_fabrika

PALÁC AKROPOLIS

STUDIO ALTA

swim

VENUŠE

FESTIVAL VENUES

PONEC - dance venue
MEETING POINT
Husitská 899/24A, Praha 3
www.divadloponec.cz
Public transport connection:
Metro C - Florenc (walk 10 min)
Bus 133, 175, 207 - U památníku or
Pernerova

Divadlo X10
Charvátova 10/39, Praha 1
www.divadloX10.cz
Public transport connection:
Metro B - Národní třída

DOX+
Poupětova 1, Praha 7
www.dox.cz
Public transport connection:
Metro C - Vltavská
Tram 12 - U Příhonu

La Fabrika
Komunardů 30, Praha 7
www.lafabrika.cz
Public transport connection:
Metro C - Vltavská
Tram 1, 12, 14, 25 - Dělnická

Palác Akropolis
Kubelíkova 1548/27, Praha 3
www.palacakropolis.cz
Public transport connection:
Metro A - Náměstí Jiřího
z Poděbrad
Tram 5, 9, 15, 26 - Lipanská

Studio ALTA
Sokolovská 136/24, Praha
www.altart.cz
Public transport connection:
Metro B - Křižíkova
Tram 8, 3, 24 - Urxova

SWIM
Štěpánská 36, Praha 1
www.swim.cz
Public transport connection:
Metro A - Můstek

Venuše ve Švehlovce
Slavíkova 22, Praha 3
www.venuse-ve-svehlovce.cz
Public transport connection:
Metro A - Náměstí Jiřího
z Poděbrad
Tram 5, 9, 15, 26 - Husinecká
Bus 135 - náměstí Winstona
Churchilla

Pořádá / Organized by



Za podpory / Supported by



MINISTERSTVO
KULTURY



CZECH CENTRES
ČESKÁ CENTRA

Hlavní město Praha podpořilo festival v roce 2021 částkou 495 000 Kč
The City of Prague supports the festival in 2021 with the amount of 495 000 CZK.

Partneři / Partners



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

B — E
s p e c t
A C T
I — v e — !

BOTANIQUE
HOTEL - PRAGUE



Mediální Partner / Media Partner



Springback
Magazine

Zvláštní poděkování / Special thanks

Všem členům Dramaturgické rady za detailní práci na programu ČTP, všem souborům a umělcům, kteří se přihlásili na platformu 2020 a 2021, týmu Tance Praha a veškerým partnerům za podporu přípravy a realizace letošního ročníku, stejně tak členům Mezinárodní jury a mladým kritikům.
All ensembles and artists who signed up for the platform in 2020 and 2021, Tanec Praha team and all partners for their support in the preparation and implementation of this year's festival, as well as to the members of the International Jury and young critics.

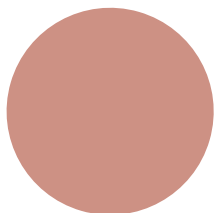
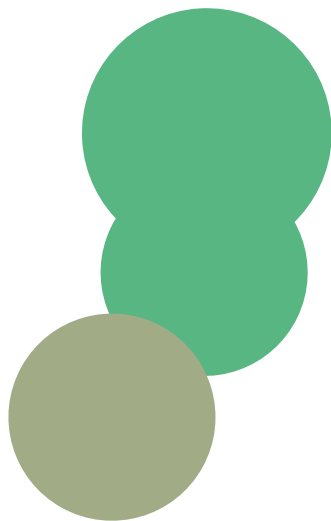
Tisk / Print: Studio DOMINO Plus s.r.o.

Náklad / Number of copies: 250 ks

Grafický design / Graphic design: Martin Poláček

Září / September 2021

© Tanec Praha z.ú.



www.tanecniplatforma.cz
www.czechdanceplatform.cz

